

US. Navy GATO-CLASS Submarine

Nachdem die US. Pazifikflotte bei "Pearl Harbor" empfindlich geschwächt worden war, lastete zu Beginn des Krieges im Pazifik ein Großteil der Verantwortung im Kampf gegen die japanischen Expeditionstruppen auf den Schultern der amerikanischen U-Bootfahrer. 1941 verfügte die US Navy nur über wenige Boote moderner Bauart. Dies war Fluch und Segen zugleich. Die modernen Boote erwiesen sich zu Kriegsbeginn nämlich als ähnlich "zähnlös", wie es schon die deutschen Boote 1939/40 oftmals waren. Den Grund dafür lieferen auf amerikanischer Seite die modernen Torpedos vom Typ Mark XIV, deren Magnetzündpistolen oft versagten und die schon sicher geglaubte Versenkung eines gegnerischen Schiffes vereitelten. Nur die Aufschlagzünden der, auf den älteren U-Boottypen verwendeten, Mark X. Torpedos funktionierten einwandfrei. Dennoch war es klar, dass es vieler neuer U-Boote mit großer Reichweite bedurfte, um der Bedrohung durch die Japaner Herr zu werden.

Die Langstreckenboote der "Gato"-Klasse, die direkt aus der "Tambor"-Klasse hervorgegangen waren, sollten die Hauptlast des U-Bootkrieges im Pazifik tragen. 77 Boote dieses Typs wurden zwischen 1941 und 1944 mit den Nummern SS-212 - SS-284, sowie SS-361 SS-364 in Dienst gestellt. Zu ihnen gesellten sich die 122 Boote des "Balao"-genannten Typs. Diese Boote waren im Grunde kampfwertgesteigerte "Gatos" und äußerlich kaum von Booten der "Gato"-Klasse zu unterscheiden, denn tatsächlich lag der Hauptunterschied, ein verstärkter Druckkörper für größere Tauchtiefen, unter der Außenhaut verborgen.

Für den Einsatz in den Weiten des Pazifiks entwickelt, war das "Gato" deutlich größer als beispielsweise das deutsche Typ VII U-Boot. Es war 95 m lang, 8,20 m breit und hatte einen Tiefgang von 4,60 m. Seine Verdrängung betrug 1825 t über Wasser und 2410 t getauft. Der Dieselantrieb ermöglichte eine Geschwindigkeit von 20,75 Knoten im Überwassermarsch. Der batteriebetriebene Elektroantrieb ermöglichte, getauft, immerhin 8,75 Knoten. Die Hauptbewaffnung bestand aus zehn Torpedorohren (sechs vorne, vier achtern) für die 24 Torpedos mit geführt werden konnten, sowie einem Decksgeschütz, dessen Kaliber im Laufe des Krieges zwischen 7,6 cm, 10,2 cm und 12,7 cm variierte. Hinzu kamen Maschinengewehre vom Kaliber 50 und einer variablen Anzahl von 20-40 mm Flakwaffen. Es bot auf zwei Decks ausreichend Raum für rund 85 Mann Besatzung, 4 Diesel- und 2 Elektromotoren und eine Tankmenge von 20766 L Dieselöl, die eine nonstop Einsatzdauer von max. 75 Tagen ermöglichte.

Solch lange Einsätze überstanden die Besetzungen in deutlich besserer körperlicher Verfassung als die deutschen U-Bootfahrer, denn das "Gato" war vergleichsweise luxuriös ausgestattet. Es gab Kojen für alle, niemand musste in einer Hängematte zwischen Torpedos oder Nachschubgütern schlafen und es gab Waschräume mit Duschen. Ein Kührraum sorgte lange Zeit für frische Lebensmittel, so dass Mangelkrankheiten ausblieben.

Die Boote standen pausenlos im Einsatz und wurden nach jeder Feindfahrt nicht nur überholt, sondern auch den neuesten Anforderungen angepasst und umgebaut, was dazu führte, dass kaum ein Boot dem anderen glich.

Die ständigen Einsätze der Boote forderten aber auch einen hohen Blutzoll. 20 der 77 Boote gingen zumeist mit der gesamten Besatzung verloren.

Demgegenüber stehen außerordentliche Erfolge. Die U-Boote der "Gato"-Klasse versenkten nicht nur eine große Zahl der für Japan unersetzlichen Frachter und Tanker, sondern dezimierten auch die kaiserliche Kriegsflotte um ebenfalls unersetzliche Schiffe. USS Albacore (SS-218) gelang es, den großen Flottenträger Taiho zu versenken. Auf das Erfolgskonto von USS Cavallo (SS-244) geht der Flottenträger Shokaku, USS Barb (SS-222) konnte den Träger Unyo verbuchen und USS Rasher (SS-269) versenkte den Begleitträger Taiyo. Weitere schwere Verluste stellten für die Japaner die Versenkungen der schweren Kreuzer Maya (USS Dace, SS-247) und Atago (USS Darter, SS-227) dar. Hinzu kommen eine Vielzahl von versenkten Zerstörern, kleineren Begleitschiffen und U-Jägern, die den Japaner keine Chance ließen, den Krieg in den Weiten des Pazifik für sich zu entscheiden.

Nach dem Krieg wurden viele Boote abgewrackt oder an andere Marinen verliehen bzw. verkauft. Auch Japan übernahm einen der Gegner von einst. Andere Boote wurden in die Reserveflotte übernommen oder zu Testzwecken umgebaut. Heute existieren noch sechs "Gatos" und können als Museumsboote von jedermann besichtigt werden.

US. Navy GATO-CLASS Submarine

After the devastating attack at Pearl Harbour that considerably weakened the US Pacific Fleet at the start of the Pacific War, a large proportion of the weight of responsibility in the fight against the Japanese Expeditionary Force rested on the shoulders of the American submariners.

In 1941 the US Navy had only a few modern submarines at their disposal. This turned out to be a curse and a blessing at the same time. The modern submarines proved to be similarly as "toothless" as the German U-Boats of 1939/40. On the American side the reason for this lay with the modern Type XIV torpedo's whose magnetic detonators often failed to ignite and therefore thwarted what was thought to be the certain sinking of enemy ships. Only the contact detonator used on the Mark X torpedo's in the old submarines operated faultlessly. That said it was clear that to master the threat of the Japanese Fleet, many new submarines with a much longer range would also be needed. The long range submarines of the Gato Class, direct descendants of the Tambor Class were to carry the main responsibility for the submarine war in the Pacific. Seventy seven of these submarines carrying the registration SS-212 - SS-284, as well as SS-361 SS-364 entered service between 1941 and 1944. They were accompanied by 122 submarines of the so called "Balao" Class. These were in effect a more combat effective Gato and differed little externally from that Class. The main difference was a strengthened pressure hull hidden under the external skin which allowed them to dive to greater depths.

Designed for use in the Pacific, the "Gato" was significantly bigger than for instance the German Type VII submarines. It was 95 m (312 ft) long, 8,20 m (27 ft) wide and had a draught of 4,60 m (15 ft). Her displacement was 1825 tons surfaced and 2410 tons submerged. The diesel engines enabled a speed of 20.75 knots on the surface and the battery powered electric motors produced a commendable 8.75 knots submerged. The main armament consisted of 24 torpedo's which were fired from ten torpedo tubes, six in the bow and four in the stern and also a deck gun whose calibre varied during the course of the war between 7.6 cm, 10,2 cm and 12.7 cm. There were also 50 calibre machine guns and an indefinite number of 20mm to 40mm anti-aircraft weapons. The two decks offered plenty of room for the 85 man crew, 4 diesel engines, 2 electric motors and fuel tanks carrying 20766 litres (4570 gals) of diesel oil enabling a non-stop deployment of 75 days.

The crews were able to withstand the hardships of such lengthy deployments significantly better than the German submarine crews then the "Gato's" were in comparison luxuriously equipped. There were bunks for all, no one had to sleep in a hammock between torpedo's or supplies and there were toilets with showers. Provisions were kept fresh in refrigerated store's and thus deficiency sickness' were unknown. The submarines were continually on operations and were not only serviced but also modified to the latest equipment standards after each mission which led to no two submarine's being the same.

The continual deployment of the submarine's took a high toll. 20 of the 77 boats were lost, mostly with the entire crew.

In contrast there were also extraordinary success'. The submarines of the "Gato" Class not only sank a large number of what were for Japan irreplaceable freighters and tankers but also decimated the Imperial Fleet sinking many irreplaceable warships. The USS Albacore (SS-218) succeeded in sinking the large Aircraft Carrier "Taiho" and the USS "Cavallo" (SS-244) accounted for the Fleet Carrier "Shokaku". The USS Barb (SS-222) booked the Carrier "Unyo" and the USS Rasher (SS-269) sank the Escort Carrier "Taiyo". The Japanese took further heavy losses with the sinking of the heavy cruiser's "Maya" (USS Dace, SS-247) and "Atago" (USS Darter, SS-227). A large number of destroyer's, smaller escort vessel's and anti-submarine frigate's were also sank which left the Japanese with no chance of success in the wide area's of the Pacific War. After the war, many submarine's were scrapped or lent or sold to other Navy's. Japan also took delivery of it's one time enemy. Other submarine's were taken into the Reserve Fleet or modified for test purposes.

Six "Gato's" still exist today as Submariner Museum's for everyone to see.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist numeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wüscheklammern zum gesicherten Verkleben der Klebstoffteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbildungen besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob alle Rahmen entfernt werden (4). Farben gut durch trocknen lassen, erst dann Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneien und mit Löschpapier andrücken.

NI: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodig gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijnde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmedium reinigen en vervolgens drogen, zodat de verf en de deca's beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen: lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lampvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voor dat ze van het raam wegverwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipasta aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and print from the contact surfaces. Paint small components before removing them from their frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à lingot pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le moif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar las piezas (2). Cinras de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de los calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies que no se pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderas de su sujetión (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deshacer del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de él papel seco.

I: ATTENZIONE! E' PERMESSO L'USO AI BAMBINI SOPRA GLI 8 ANNI! Da usare sotto la supervisione d'adulti IMPORTANTE!
Leggere attentamente le istruzioni d'uso, seguire rigorosamente e tenerle sempre a portata di mano per una rapida consultazione.
Tenere le confezioni e gli accessori lontana dalla portata dei bambini (sotto i 36 mesi) e degli animali. Lavarsi le mani e gli attrezzi alla fine di seduta d'assemblaggio. Adoperare solo gli accessori inclusi nella confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso.
Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro con prodotti contenenti solventi. Tenere i kits lontani da fonti di calore. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda del är numrerad (1). V g beakta följdens sammanställningsstege. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa delarna ren (2), gummiringar, tejp och klädknypor för att hålla sammen de limmade delarna (3). Rengör plastdelarna i en mjöld tvättmedelslösning och torka dem ihop innan du sätter till och lock. Sätt ihop delarna och sätt hälften bortte. Kolla, om delarna passar ihop innan du kläster dem och använd mindre limsparsamhet. Avgökna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de smäta delarna innan du avgökner dem fram (4). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammanställningen. Skär av varje dekalmönstr enkelt och dopa det i vatten varmt i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begyndes, skal byggevejledning læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinnes skal overholdes. Nødvidigt værktyg: Kniv og til afgrøting af delene (2); gummibind, tape og tejklemmer til at holde de klæbende (3) enkeltdele sammen. Plastikdele skal renses i en saltabelsud og luftrettes så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommeleg. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele måles inden de fjernes fra rammen (4). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbildernes motiver skaltes ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækoppen.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, δικάστε καλά τις αδημογίες. Κάθε εξάρτημα είναι και αριθμητικό (1). Προσέξτε τη σειρά "των βιβλιών" συναρμολόγησης. Απογιούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτήματων (2), λαστιχένια τανία, κολλητική τανία και μανταλάκι για τη συγκράτηση των κολλημένων μειονωμάτων εξαρτήματων (3). Κεράστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα τακόπια καθαριστικό δάλιμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσβαση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγχετε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλύψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικληλήσης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4). Αρχίστε να στεγνώναν καλά τα χρώματα και ωτάρια συνέχετε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 λεπτά. Δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πιέστε το με το σπιτόκαρπο.

N: OBS! Les noye igjennom monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsinstruksene. Nodvendig verktoy: Klip og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibind, tape og klebeforly for å holde sammen de limede enhetdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem luftørke, så til fargen og bildene sitter bedre. For pålimingen må det kontrolleres om delene passer: ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebefletrene. Mulig at små delene for de fjernes fra rammen (4) (5). En fargede torte godt for sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det mørkede stedet og trykk på med tredekkspapir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas do montagem. Ferramentas necessárias: Faca o lixa para aparar a reborda das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas nessa solução fraca de detergente e secas ao ar, ou formando um domínio de fimo e os descalques também uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequenas quantidades. Eliminar cromado e a fina das superfícies a serem coladas. Não passarcola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças com esmalte acrílico e deixar secar completamente antes de aplicar a cola. Colar separadamente cada uma das peças e marquinhos-las com tinta marrom durante aproximadamente 20 segundos. Descolar os motivos do papel na posição indicada e secar com mato-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikean asennusjärjestyksen. Tarvitsetat työkalut: Veitsi ja viila osien ylimääräisistä purseista poistamiseen (2); kuminahka, teipäitä ja pyrkkiä polttoaineita yhteenimittauksen osien paikallakäynnistämiseksi (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuveliin kuuluvalla ja anna niiden kuivua vähintään 10 minuuttia (4). Poista kromaus ja maali ilmanpiirtoista. Maalaat pienet osat ennen kuin irrotat ne pidurinnaimeesta (4) (5). Anna maalat kuivua kymmenen minuutin ajan jatkotarkoituksen jälkeen. Leikkaa jokainen siirtokuitu erikseen iti ja upota käynnistävä veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuitu paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla impureja kuvion tuista pöydällä vasten.

Read before you start!

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдая последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и нанай-ник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того чтобы краска и первоначальные картины лучше прилипали. Перед приклейыванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склейивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую первоначальной картинки отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz piłka do usuinicia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bielizny dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastyczne części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczęźne. Usunąć chomrę oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalawać jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyćiąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w cieplę wodę. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczono miejsce i docisnąć bibułę.

TR: DÝKKAT: Model yapýmýna baþlamadan önce açýklamalarý dikkatle okuyunuz. Modelde kullanýlan her parçaya bir numara verilmiþti(1). Montaj yapýn sýrasýna dikkat ediniz. Gerekli el aletleri: Parçalarý balyý bulunduklarý cereveden cýkmak için maket býþayý ve çapaklarýný almak için ebe(2). Yapýþýný sürdükten sonra parçalarýn yapýþmasy için bir arda tuttugunda yaranan paket lastiði, seb teþ yýcýmýþ mandaly(3). Boyanýný ve cýkartmalarýn dahi iyi yapýþmasý ve kalcý olmasý için plastik parçalarý dterjelerinden suda temizleyip odada kurumaya býrakýyn. Yapýþtrýcý sürmeden önce parçalarýn karþýþýlýk olarak birbirinden tam uyum uymadýý kontrol ediniz, yapýþýylacak yüzlerde koya kalýntýsý ve krom varsa temizleyiniz. Yapýþkaný idare kullanýnýz. Küçük parçalarý balyý bulunduklarý cereveden cýkartmadan önce boyayýnýz (4) ve (5). Boya iþice kurutduktan sonra montaj devam ediniz. Her cýkartmaya önce kaþýdý ile birlikte kesiniz ve lýk suda 20 saniye kadar beþteriniz. Cýkartmýý model üzerinde yapýþtracaðýnýz yüzeþe koynuz, üzerinden kurutma kaþýdý ile hafifçe bastýrýken cýkartmamýn altýndaki kaþýdý yavaþca çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavěním montážního návodu důkladně pročist, Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník odstranění výrůsků na dlech (2); průzvět páska, lepicí pásky a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické myši vyučit v roztočku jemněho pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajistění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkонтrolujte, zdali díly lícují; lepidlo nanášejte úsporně. Chróm a barvu na lepených plochách odstranit. Male díly natří před jejich odstráněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobrě proschnout, teprve potom pokračovat v sestavění. Každý motiv obtisku jednotlivě vyrážnout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitáčet pomocí stíracího papíru.

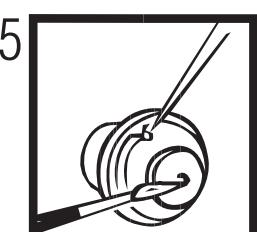
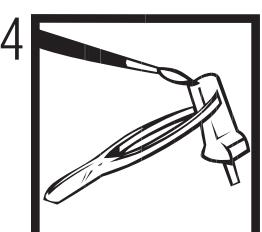
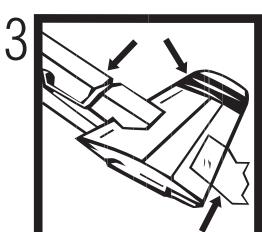
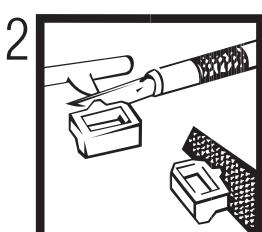
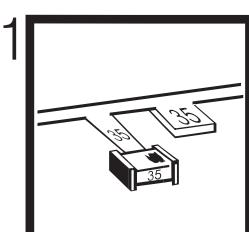
H: FIGYELEM: Az összéallítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal lát-tak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámon: kés és reszelő az alkatrészek sor-játlanításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipes az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felfragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összhangban-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómöt és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket használva kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspa-ckra felnyomni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za Uporabo. Vsak del je označen z številko. Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica za ločevanje delov (1), elastična leplilna trak in kljukice za pritrditev, za držanje zlepiljenih delov (3). Plastične dele oscistite z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katerih nanašaš lepilo, najprej odstrani kromi in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4)(5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsake nalepke izreži in potopи v toplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisni s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začiatom stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očislovaný (1). Dabajte na poradie montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž aľplínik na oddeľenie dielov z ľamáčka a ich zaistenie (2), gumičky do vlasov, lepiacia páska štípce na prádro, pre pridržiavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely z Eplastu odmástria v ľeslábom roztočku čistiaceho prostriedku (saponátu) a ďenechať uschnutú na vzdchu za účelom lepejšej prilnavostej lepidla, farieb a ľamáčkov. Farby sa lepením odstráňia. Lepením skontrolať, či diely liečujú. Lepidlom nazárať usporne. Chróm a farbu na lepených miestach opatrne odstrániť. Lehkým dieľom skontrolať, či sú všetky diely správne usporané. Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať v ľezostavovaní. Každú nálepku vystrhnúť jednotlivo a ľepiť oru do vlasov nej vody do vlasov na 20 sekúnd. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť z ľenosného papiera a ďemierne ju pritlačiť k ľepovaniu nosným papierom.

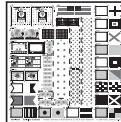
RO: ATENTIE! CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA, ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE INLATURA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI, URME DE VOPSEA SU CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDerea DE PE RAMA. LASATI VOPSEAUA SA SE USUCE BINE SI NUMAI APoi CONTINUATI ASAMBLAREA. TAJATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMPERATIV IN UNA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA APOI PASATI CU O HARTIE FOLOSINTIUMA LADEZMI VOSPSEL REVELI.

БГ: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвай те последователността на етапите на слюбяването. Необходими инструменти: нож и пила за отстригване или зипливане на отделните части; гумена лента, лейкопласт и ципки за пране за да задържите заедно съединените части след залепването им. Пластмасови теlementи да се почистят в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро сплтане на боята или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги отдете на шаблонта. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със щъръбоването. Преди да нанесете на лепилото изстърхте японка от повърхността за скленяване. Преди залепването проверете дали чистите пасасят идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка една ваденка и я попотете в топла вода за около 20 секунди. Отзенете ваденка та от указаното място на хартията и я попийте леко с попивателната хордия.



Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Bauteilen verwendet werden.
Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Sirvánse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoamisvaiheissa.
Leg merke til symbolene som benyttes i monteringstrinnene som følger.
 Proszę zważać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.
Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki semboleler lütfen dikkat edin.
 Képjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.



Kleben
Glue
Collier
Lijmen
Engomar
Colar
Incollare
Limmas
Liimaa
Klebung
Lim
Клейть
Przykleić
колядма
Yapıştırma
Lepeni
ragasztani
Lepiti

Nicht kleben
Don't glue
Ne pas coller
Niet lijmien
No engomar
Não colar
Non incollare
Limmas ej
Älä liimaa
Må ikke klebes
Ikke lim
Не klejть
Nie przyklejać
μη κολάτε
Yapıştırınayın
Nelepít
nem szabadt ragasztani
Ne lepiti

Anzahl der Arbeitsgänge
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
Het aantal bouwstappen
Número de operaciones de trabajo
Número de etapas de trabalho
Número di passaggi
Antal arbetsmoment
Työvaiheiden lukumäärä
Antal arbejdsskridt
Antall arbeidstrinn
Количество операций
Liczba operacji
αριθμός των εργασιών
Iş saflarının sayısı
Počet pracovních operací
एवालाक्टिका
Seçmeli
Volitelné
tetszés szerint
način izbire

Wahlweise
Optional
Facultatif
Naar keuze
No engomar
Alternado
Facultativo
Valfritt
Vaihtoehtoisesti
Efter eget valg
Valgfritt
На выбор
Do wyboru
एवालाक्टिका
Seçmeli
Volitelné
tetszés szerint
način izbire

Papierbild ausschneiden und ankleben
Cut out paper picture and glue
Découper la photo et la coller
Papierlekening uitknippen en lijmen
Recortar la ilustración de papel y pegarla
Cortar e colar figura de papel
Ritagliare la figura di carta e incollarla
Klippl ut och klister fast pappersbilden
Leikkaa paperikuvia irti ja liimaa kiinni
Papirbillede skær ud og påklæbes
Skjær ut papirbillet og lim det på
Бумажную картинку вырезать и наклеить
Wyciąć obrazek papierowy oraz przykleić
κούτε τη φωτογραφία και κολλήστε την
Kağıt resmi kesin ve yapıştırın
Papirový obrázek vystříhnout a nalepit
a papírképet kivágni és felragasztani
Sliko na papirju izrezati in nalepiti



1.



18

Bautelle trocknen lassen
Laissez sécher les pièces
Dejar secar las piezas
Delkar secar os componentes
La delene torke
Allow the parts to dry
Oderdelen laten drogen
Far asciugarsi i componenti
Anna osien kuivua
Lät byggdelarna torka
Lad komponenterne torre
Czesci postawic do wyschniecia
Yapi parçalarını kurumaya bırakınız
Jednotlivé díly nesedie zaschnout
Αρχοτε τα μέρη να στεγνωσουν
Alkáfrészeket hagyja száradni
Pustite da sevdaniel posusjivo
Дати детаљима высухнуть

Klebeband
Adhesive tape
Dévidoir de ruban adhésif
Plakband
Cinta adhesiva
Fita adesiva
Nastro adesivo
Tejp
Tape
Tape
Klejtačka lenta
Tašma klejacia
κολλητή ταινία
Yapıştırma bandı
Lepici páska
ragasztsószalag
Traka z lepilom

Zusammenbau-Reihenfolge
Sequence of assembly
Ordre d'assemblage
Volgorde van montage
Orden de montaje
Ordine di montaggio
Ordem de montagem
Monteringsrekkefølge
Tejp
Tape
Rækfølgen af monteringen
Последовательность монтажа
Összeszerelési sorrend
Ακολουθία συναρμολόγησης
Kurkuma-Sira
Kolejnosc montazu
Vrstni red sestavljanja
Montáz - postup

Mit einem Messer abtrennen
Detach with knife
Détailler au couteau
Met een mesje afsnijden
Separalo con un cuchillo
Separar utilizando una faca
Staccare col coltello
Skär loss med kniv
Irrotta veitsellä
Adskilles med en kniv
Skjær av med en kniv
Отделять ножом
Odciać nożem
Odciać nožem
Oddelit počini nože
Bir bıçak ile kesin
Oddelit pomocí nože
kés segítségével leválasztani
Oddeliti z nožem

Loch bohren
Make a hole
Faire un trou
Maak een gat
Practicar un taladro
Perfurare
Fare un foro
Borra hål
Porra häl
Der bores et hull
Bor hull
Процвергти отверстие
wywiercić otwór
ανοιχτεί τρύπα
Delik aćin
Vyvrat diru
lyuk furnı
Narediti lukinoj

Abbildung zusammengesetzter Teile
Illustration of assembled parts
Figure représentant les pièces assemblées
Afbeelding van samengevoegde onderdelen
Ilustración piezas ensambladas
Illustrazione delle parti assemblate
Bilden visar delarna hopslatta
Kuva yhteenlittytäistä osista
Illustration af sammensatte dele
Illustrasjon, sammensatte dele
Изображение смонтированных деталей
Рysunek złożonych części
Elementy przeszroczyste
απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
Birleştirmen parçalarını şekli
Zobrazení sestavených dílů
összeállított alkatrészek ábrája
Slika slojenega dela

Klarsichtteile
Clear parts
Pièces transparentes
Transparente onderdelen
Limpie las piezas
Peça transparente
Parte transparente
Genomsiktiga delar
Läpinäkyvä osa
Gennemsigtige dele
Gjennomsiktige deler
Прозрачные детали
Изображение смонтированных деталей
Графичные детали
Elementy przeszroczyste
διαφανή εξαρτήματα
Birleştirmen parçalarını şekli
Zobrazení sestavených dílů
összeállított alkatrészek ábrája
Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Opérer de la même façon sur l'autre face
Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Stessa procedura sul lato opposto
Upprepa proceduren på motsatta sidan
Toista sama toimenpite kuten viereisellä sivulla
Det samme arbejde gentages på den modsættende side
Gjenta prosedyren på siden tvers overfor
Повторите такую же операцию на противоположной стороне
Taki sam przebieg czynności powtarzać na stronie przeciwnej
επαναλάβετε την διδικτικόση απέναντι πλευρά
Aynı işlemi karşılık tarafta tekrarlayın
Stejný postup započavat na protilehlé straně
ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
Isti postopek ponoviti na in suprotni strani

Bemalen
Paint
Peindre
Beschilderen
Pintar
Dipingere
Pintar
Mála
Male
Male
Maala
Pomalować
Befesteni
раскрасить
Pomalovať
Boyamak
Poslikati
Χρωματίσω

Schwarzen Faden benutzen
Use black thread
Employer le fil noir
Gebruik zwarte draad
Utilizar hilo color negro
Utilizar fió preto
Usare filo nero
Använd svarta trådar
Käytä mustaa lankaa
Benyt en sort
Bruk svart
Использовать черные нитки
Użyć czarne nići
χρησιμοποιήστε την κοφέ μαύρου
Kahterengi siyah iplik kullanın
Použít černé vlákno
barna fekete fonatalt kell használni
Uporabljati črni nit

Kleben
Glue
Collier
Lijmen
Engomar
Colar
Incollare
Limmas
Liimaa
Klebung
Lim
Клейть
Przykleić
κολλήστε
Yapıştırma
Lepeni
ragasztani
Lepiti

sekundenkleber
Quick drying glue
Colle instantanée
Sekondenlijm
Collante a presa rapida
Sekundklister
Pegamento instantáneo

(Contacta Quick 39613)

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagbereit halten.

E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies enhou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I. Seguire le avvertenze di sicurezza indicate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guard-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha altijd verdragd sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдайте прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeſtwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: ρος ξετις τη συνημη νες υποδείξεις ασ άλειας και υλάξτε τη το ώστε να τις χ τε παντα σε διαθ σης.

TR: Ekteki güvenlik talimatlarını dikkate alip, bakabileceginiz bir sekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na pfílojolen bezpečnostní text a můjte jej pfípravěn na dosah.

H: A mellékelt biztons-gi szöveget vegye figyeleme és tartsa fellapo-sra készen!

SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Benötigte Farben/Used Colours

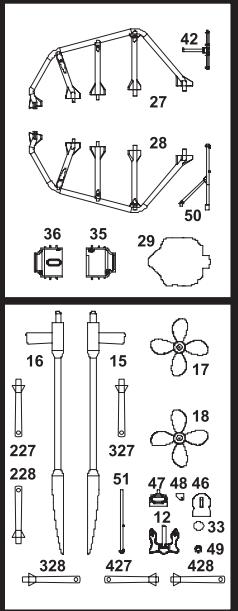
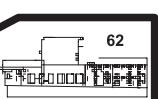
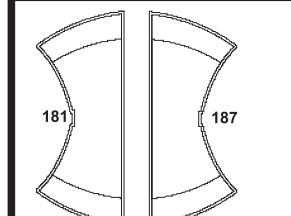
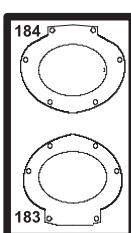
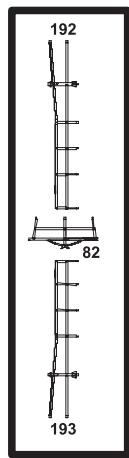
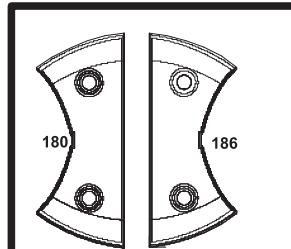
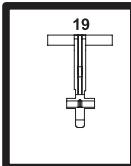
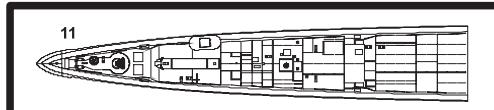
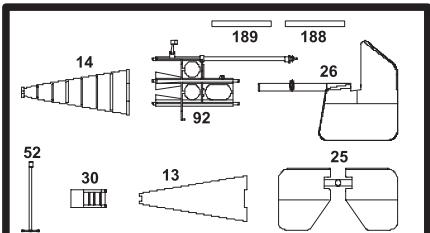
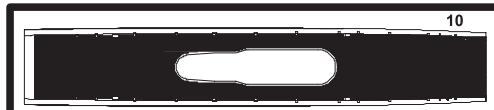
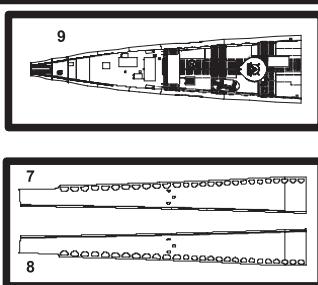
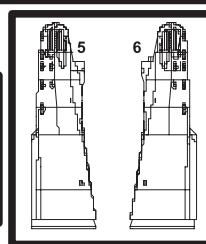
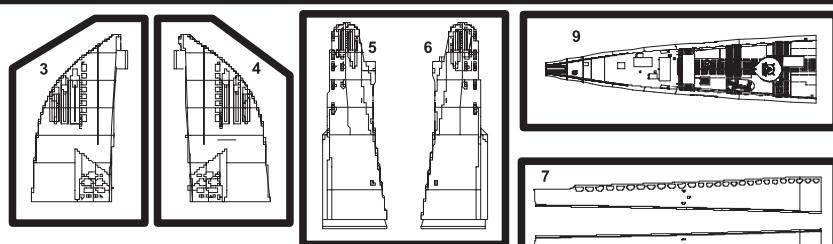
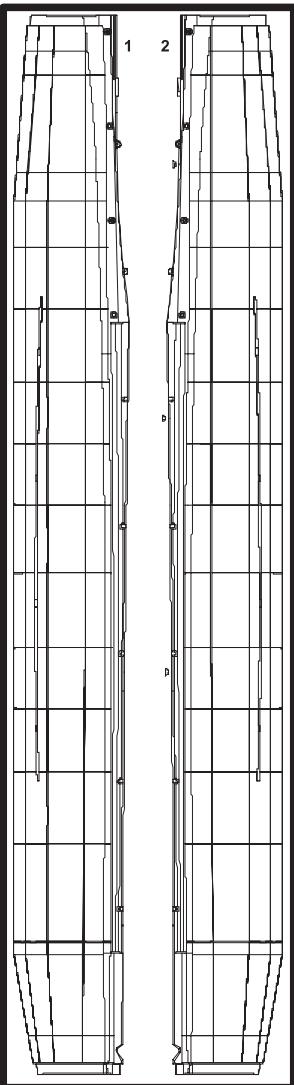
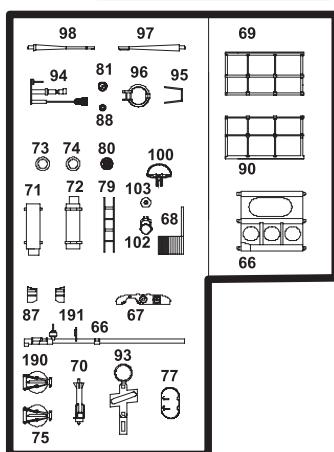
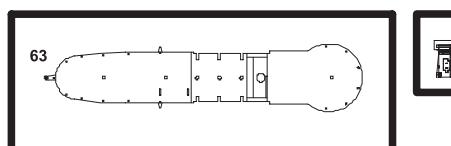
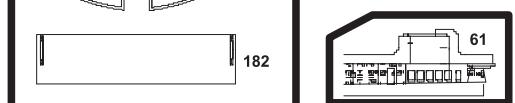
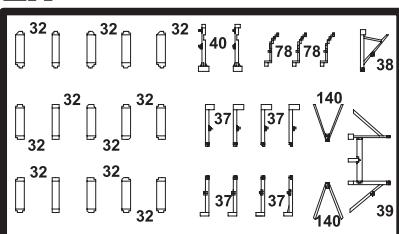
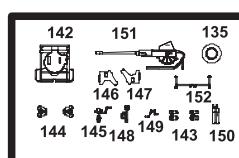
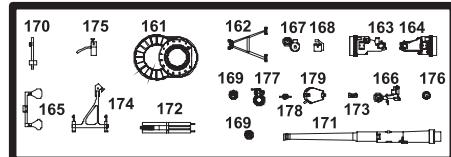
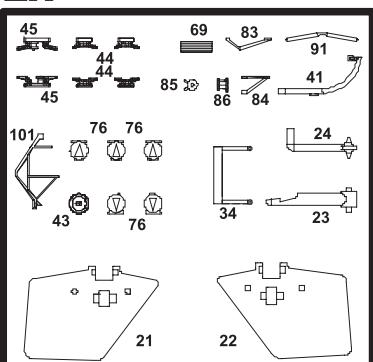
Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använda färger	Tarvittavat värit Du trenger følgende farger	Nödvändige farger Необходимые краски	Potrebne kolory Απαιτούμενα χρώματα	Gerekli renkler Παραπομένα χρώματα	Szükséges színek. Potrebne barvy			
A schwarz, matt 8 black, matt noir, mat zwart, mat negro, mate preto, fosco nero, opaco svart, matt musta, himmē sort, mat sort, matt чёрный, матовый czarny, matowy μαύρο, ματ siyah, mat černá, matná fekete, matt crna, mat	B anthrazit, matt 9 anthracite grey, matt anthracite, mat antraciet, mat antracita, mate antracite, fosco antracite, opaco antracit, matt antrasiliti, himmē koksgrå, mat antrasit, matt антрацит, матовый antracyt, matowy συνθετικό, ματ antrasit, mat antracit, matná antracit, matt tamno siva, mat	C 80% + 20% grau, matt 57 grey, matt gris, mat grījs, mat gris, mate cinzento, fosco grigio, opaco grå, matt harmaa, himmē grå, mat grå, matt серый, матовый szary, matowy λευκό, ματ 	D weiß, matt 5 white, matt blanc, mat wit, mat blanco, mate branco, fosco bianco, opaco vit, matt valkoinen, himmē hvid, mat hvít, matt белый, матовый biały, matowy λευκό, ματ 	E staubgrau, matt 77 dust grey, matt gris poussiére, mat stofgrījs, mat ceniciente, mate cinzento de pô, fosco grigio sabbia, opaco damngrå, matt pölynharmaa, himmē støvgrå, mat 	F geschützgrau, matt 74 gunship grey, matt gris canon, mat gedekt grījs, mat cañón gris, mate cenizo de pô, fosco grigio cannone, opaco kanongrå, matt armeijanharmaa, matta kanongrå, mat kanongrå, matt орудийно-серый, матовый armatni szary, matowy Γκρι οπρατωτικό, ματ askeri gri, mat hadihajó szürke, matt olověně šedivá, matná záštitnosiva, brez leska	G aluminium, metallic 99 aluminium, métallique aluminio, metálico aluminio, metalizado alumínio, metálico alluminio, metallico alluminio, metallico aluminium, metallic alumiini, metalliikko aluminium, metallak aluminium, metallic алюминиевый, металлик aluminium, metaliczny αλουμίνιο, μεταλλικό alüminium, metalik aluminijum, metalik aluminijum, metallik	H messing, metallic 92 + aluminium, metallic 99 brass, metallic laiton, métallique messing, métallique latón, metálico latão, metálico ottone, metálico mässing, metálico messing, metálico messing, metallako messing, metallak messing, metallic латунный, металлик mosiądz, metaliczny օռէչակու, մետալիկ pirinç, metalik mosazná, metalíza sárgárész, metáll messing, metalik алюминиевый, металлик aluminium, metalicznny αλουμινίου, μεταλλικό ¹ alüminium, metalik hliníková, metalíza alumínium, metáll aluminijum, metalik	I 75% + 25% weiß, matt 5 white, matt blanc, mat wit, mat blanco, mate branco, fosco bianco, opaco vit, matt valkoinen, himmē hvid, mat hvít, matt белый, матовый biały, matowy λευκό, ματ beyaz, mat bílá, matná fehér, matt bela, mat	J hellgrau, matt 76 light grey, matt gris clair, mat lichtgrījs, mat gris claro, mate cinzento-claro, mate grigio chiaro, opaco ljusgrå, matt vaaleanharmaa, matta lysgrå, mat lysgrå, matt светло-серый, матовый jasnoszary, matowy Γκρι ανοιχτό, ματ açık gri, mat világosszürke, matt světle šedivá, matná svetlosiva, brez leska	K eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique ijzerkleurig, metallic ferroso, metalizado ferro, metálico järfärg, metallic teräksenväriinen, metalliikko jern, metallak jern, metallik стальной, металлик żelazo, metaliczny σιδήρου, μεταλλικό ² demir, metalik železná, metalíza vas, metáll železna, metalik 	L 95% + 5% farbos, glänzend 1 clear, gloss incolor, brillant kleurloos, glansend incoloro, brillante incolor, brillante transparente, lucente färglös, blank värlön, klistvā farvels, skinnende
A schwarz, matt 8 black, matt noir, mat zwart, mat negro, mate preto, fosco nero, opaco svart, matt musta, himmē sort, mat sort, matt чёрный, матовый czarny, matowy μαύρο, ματ siyah, mat černá, matná fekete, matt crna, mat	B anthrazit, matt 9 anthracite grey, matt anthracite, mat antraciet, mat antracita, mate antracite, fosco antracite, opaco antracit, matt antrasiliti, himmē koksgrå, mat antrasit, matt антрацит, матовый antracyt, matowy συνθετικό, ματ antrasit, mat antracit, matná antracit, matt tamno siva, mat	C 80% + 20% grau, matt 57 grey, matt gris, mat grījs, mat gris, mate cinzento, fosco grigio, opaco grå, matt harmaa, himmē grå, mat grå, matt серый, матовый szary, matowy λευκό, ματ 	D weiß, matt 5 white, matt blanc, mat wit, mat blanco, mate branco, fosco bianco, opaco vit, matt valkoinen, himmē hvid, mat hvít, matt белый, матовый biały, matowy λευκό, ματ beyaz, mat bílá, matná fehér, matt bela, mat	E staubgrau, matt 77 dust grey, matt gris poussiére, mat stofgrījs, mat ceniciente, mate cinzento de pô, fosco grigio sabbia, opaco damngrå, matt pölynharmaa, himmē støvgrå, mat 	F geschützgrau, matt 74 gunship grey, matt gris canon, mat gedekt grījs, mat cañón gris, mate cenizo de pô, fosco grigio cannone, opaco kanongrå, matt armeijanharmaa, matta kanongrå, mat kanongrå, matt орудийно-серый, матовый armatni szary, matowy Γκρι οπρατωτικό, ματ askeri gri, mat hadihajó szürke, matt olověně šedivá, matná záštitnosiva, brez leska	G schwarz, seidenmatt 302 black, silky-matt noir, satiné mat zwart, zijdemat negro, mate seda preto, fosco sedoso nero, opaco selá svart, sidenmatt musta, silkinhimmeä sort, silkematt sort, silkematt черный, шелковисто-матовый czarny, jedwabisto-matowy μαύρο, μεταξιότο ματ siyah, ipek mat černá, hedvábne matná fekete, selyemmatt crna, svila mat					
H messing, metallic 92 + aluminium, metallic 99 brass, metallic laiton, métallique messing, métallique latón, metálico latão, metálico ottone, metálico mässing, metálico messing, metálico messing, metallako messing, metallak messing, metallic латунный, металлик mosiądz, metaliczny օռէչակու, մետալիկ pirinç, metalik mosazná, metalíza sárgárész, metáll messing, metalik алюминиевый, металлик aluminium, metalicznny αλουμινίου, μεταλλικό ¹ alüminium, metalik hliníková, metalíza alumínium, metáll aluminijum, metalik	I 75% + 25% weiß, matt 5 white, matt blanc, mat wit, mat blanco, mate branco, fosco bianco, opaco vit, matt valkoinen, himmē hvid, mat hvít, matt белый, матовый biały, matowy λευκό, ματ beyaz, mat bílá, matná fehér, matt bela, mat	J eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique ijzerkleurig, metallic ferroso, metalizado ferro, metálico järfärg, metallic teräksenväriinen, metalliikko jern, metallak jern, metallik стальной, металлик żelazo, metaliczny σιδήρου, μεταλλικό ² demir, metalik železná, metalíza vas, metáll železna, metalik rot, klar 731 red, clear rouge, clair rood, helder rojo, claro vermelho, claro ferro, chiaro röd, klar punainen, kirkas rød rød красный cerwien κόκκινο, διαυγές kırmızı, şeffaf renksiz, parlak bezbarvná, lesklá színtelen, fényes brezbravna, bleskajoča	K rot, klar 731 red, clear rouge, clair rood, helder rojo, claro vermelho, claro ferro, chiaro röd, klar punainen, kirkas rød rød красный cerwien κόκκινο, διαυγές kırmızı, şeffaf renksiz, parlak bezbarvná, lesklá színtelen, fényes brezbravna, bleskajoča	L 95% + 5% farbos, glänzend 1 clear, gloss incolor, brillant kleurloos, glansend incoloro, brillante incolor, brillante transparente, lucente färglös, blank väriltö, klistvā farvels, skinnende klär, blank бесцветный, блестящий bezbarwny, błyszczący άχρωμο, γυαλιστερό renksiz, parlak 							
A schwarz, matt 8 black, matt noir, mat zwart, mat negro, mate preto, fosco nero, opaco svart, matt musta, himmē sort, mat sort, matt чёрный, матовый czarny, matowy μαύρο, ματ siyah, mat černá, matná fekete, matt crna, mat	B anthrazit, matt 9 anthracite grey, matt anthracite, mat antraciet, mat antracita, mate antracite, fosco antracite, opaco antracit, matt antrasiliti, himmē koksgrå, mat antrasit, matt антрацит, матовый antracyt, matowy συνθετικό, ματ antrasit, mat antracit, matná antracit, matt tamno siva, mat	C 80% + 20% grau, matt 57 grey, matt gris, mat grījs, mat gris, mate cinzento, fosco grigio, opaco grå, matt harmaa, himmē grå, mat grå, matt серый, матовый szary, matowy λευκό, ματ 	D weiß, matt 5 white, matt blanc, mat wit, mat blanco, mate branco, fosco bianco, opaco vit, matt valkoinen, himmē hvid, mat hvít, matt белый, матовый biały, matowy λευκό, ματ beyaz, mat bílá, matná fehér, matt bela, mat	E staubgrau, matt 77 dust grey, matt gris poussiére, mat stofgrījs, mat ceniciente, mate cinzento de pô, fosco grigio sabbia, opaco damngrå, matt pölynharmaa, himmē støvgrå, mat 	F geschützgrau, matt 74 gunship grey, matt gris canon, mat gedekt grījs, mat cañón gris, mate cenizo de pô, fosco grigio cannone, opaco kanongrå, matt armeijanharmaa, matta kanongrå, mat kanongrå, matt орудийно-серый, матовый armatni szary, matowy Γκρι οπρατωτικό, ματ askeri gri, mat hadihajó szürke, matt olověně šedivá, matná záštitnosiva, brez leska	G schwarz, seidenmatt 302 black, silky-matt noir, satiné mat zwart, zijdemat negro, mate seda preto, fosco sedoso nero, opaco selá svart, sidenmatt musta, silkinhimmeä sort, silkematt sort, silkematt черный, шелковисто-матовый czarny, jedwabisto-matowy μαύρο, μεταξιότο ματ siyah, ipek mat černá, hedvábne matná fekete, selyemmatt crna, svila mat					
H messing, metallic 92 + aluminium, metallic 99 brass, metallic laiton, métallique messing, métallique latón, metálico latão, metálico ottone, metálico mässing, metálico messing, metálico messing, metallako messing, metallak messing, metallic латунный, металлик mosiądz, metaliczny օռէչակու, մետալիկ pirinç, metalik mosazná, metalíza sárgárész, metáll messing, metalik алюминиевый, металлик aluminium, metalicznny αλουμινίου, μεταλλικό ¹ alüminium, metalik hliníková, metalíza alumínium, metáll aluminijum, metalik	I 75% + 25% weiß, matt 5 white, matt blanc, mat wit, mat blanco, mate branco, fosco bianco, opaco vit, matt valkoinen, himmē hvid, mat hvít, matt белый, матовый biały, matowy λευκό, ματ beyaz, mat bílá, matná fehér, matt bela, mat	J eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique ijzerkleurig, metallic ferroso, metalizado ferro, metálico järfärg, metallic teräksenväriinen, metalliikko jern, metallak jern, metallik стальной, металлик żelazo, metaliczny σιδήρου, μεταλλικό ² demir, metalik železná, metalíza vas, metáll železna, metalik rot, klar 731 red, clear rouge, clair rood, helder rojo, claro vermelho, claro ferro, chiaro röd, klar punainen, kirkas rød rød красный cerwien κόκκινο, διαυγές kırmızı, şeffaf renksiz, parlak bezbarvná, lesklá színtelen, fényes brezbravna, bleskajoča	K rot, klar 731 red, clear rouge, clair rood, helder rojo, claro vermelho, claro ferro, chiaro röd, klar punainen, kirkas rød rød красный cerwien κόκκινο, διαυγές kırmızı, şeffaf renksiz, parlak bezbarvná, lesklá színtelen, fényes brezbravna, bleskajoča	L 95% + 5% farbos, glänzend 1 clear, gloss incolor, brillant kleurloos, glansend incoloro, brillante incolor, brillante transparente, lucente färglös, blank väriltö, klistvā farvels, skinnende klär, blank бесцветный, блестящий bezbarwny, błyszczący άχρωμο, γυαλιστερό renksiz, parlak 							

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.
 Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera l'objet de poursuites en justice.
Modelado y propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.
 Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.
Malli etiä esillävät ja omistavat Revell GmbH & Co. KG. Imitaatiotilanne on tarkoitettu oikeudelle.
 Design utvecklat av och ejes av Revell GmbH & Co. KG. Efterligning uten tilltakelse blir gjenstand for rettslig forfølgelse.
Produktoja i prawa własności firmy Revell GmbH & Co. KG. Nielegalne podobiania jest zabronione pod odpowiedzialnością sądowną.
 Model, Revell GmbH & Co. KG, firmasının mülkiyeti altında inad edilmişdir. Kanuna aykırı taklitler mahkemece takip edilecektir.
A forma előállítója és a tulajdonjog bírkosa a Revell GmbH & Co. KG. A jogelmes utánztatások és hamisítványokat bíróságig legálözök.
 Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!**
 „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributoreure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.
This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process, to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde.
This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.
 For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.
 Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir nous adresser à votre revendeur habilité, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.
 Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.
 Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en prépaiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez nous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstrasse 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.
 Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegeleverd. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.
 Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde. Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot-Brittannië.
 Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

**2x****2x****ac**

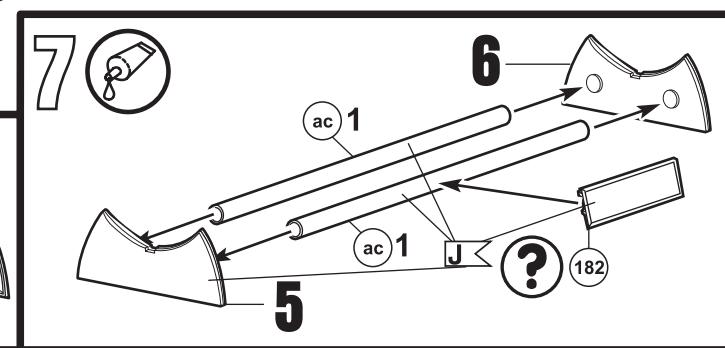
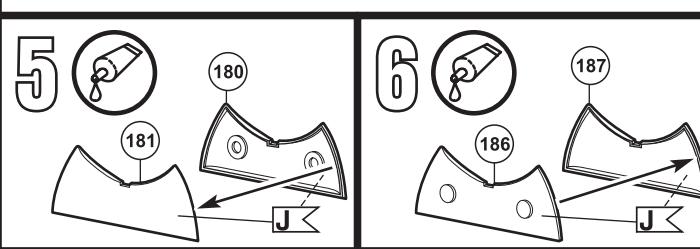
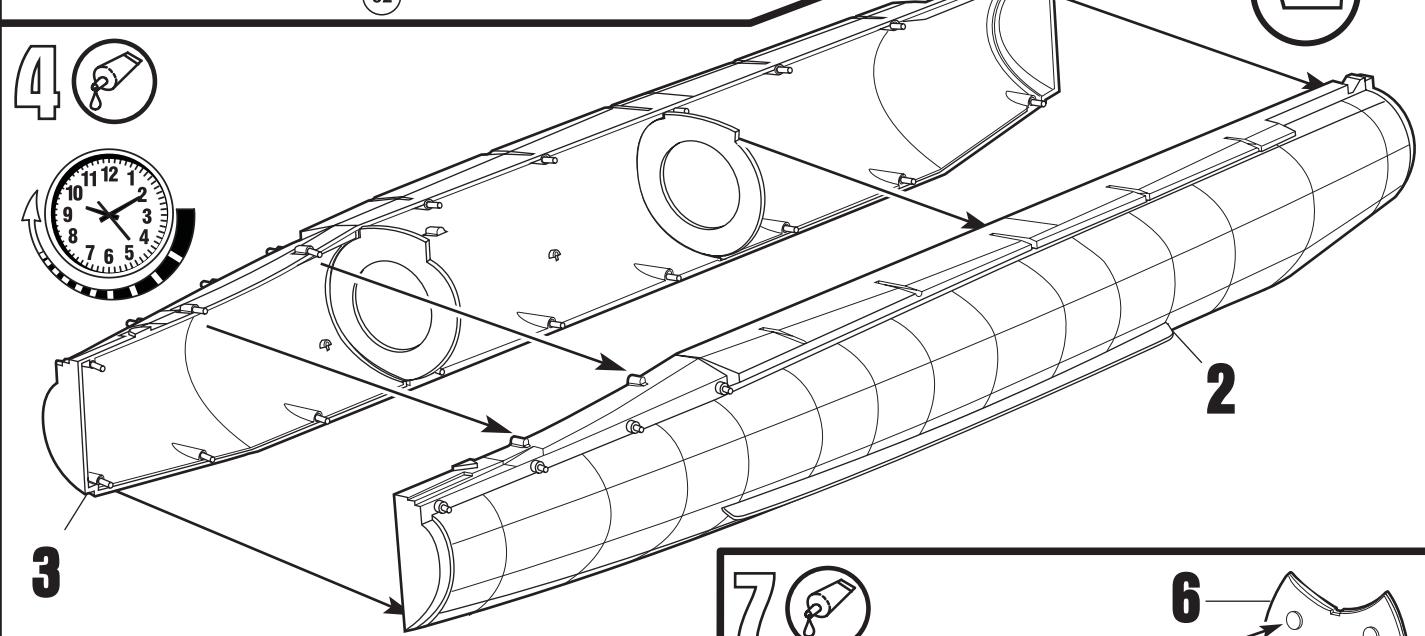
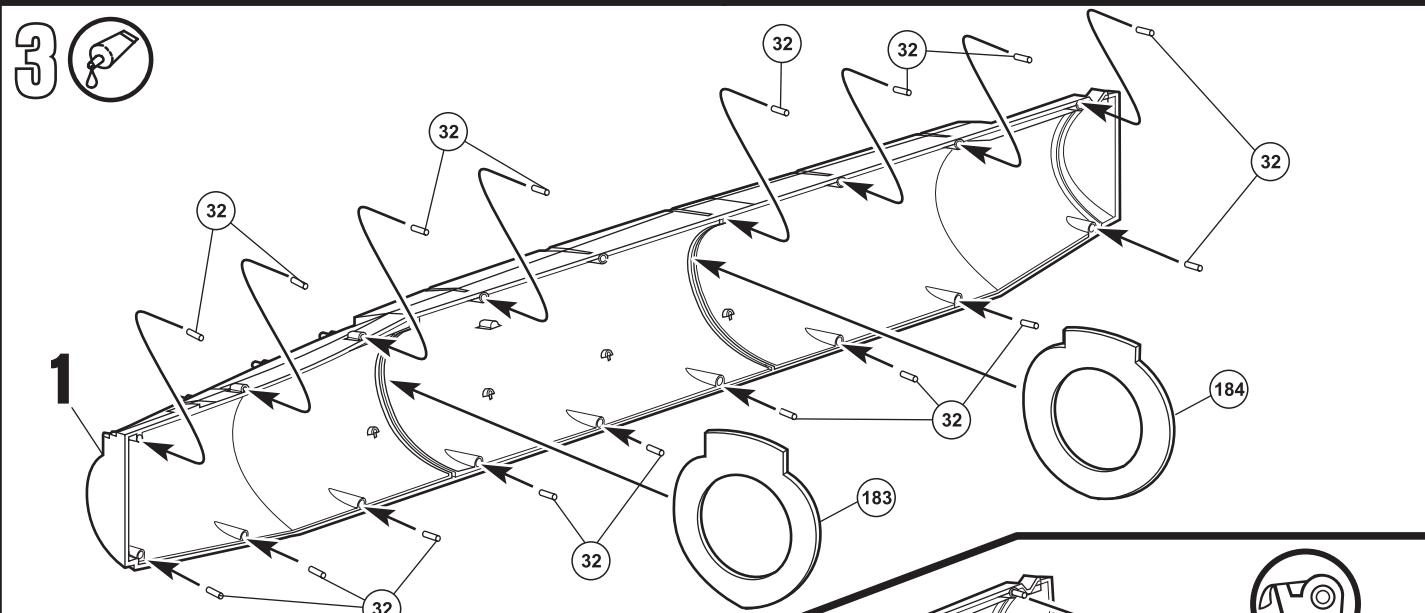
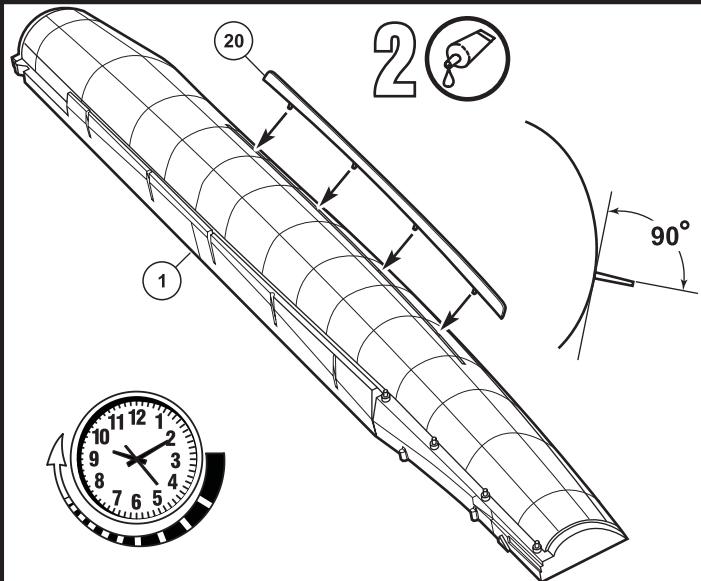
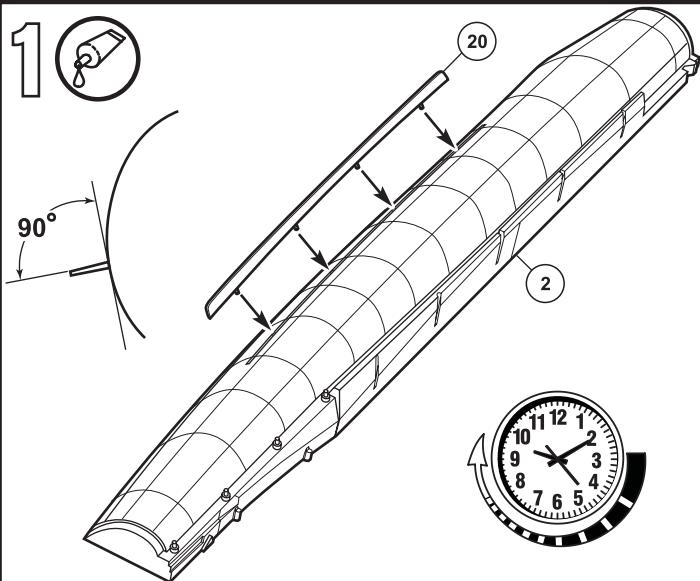
1

2 □ 12x

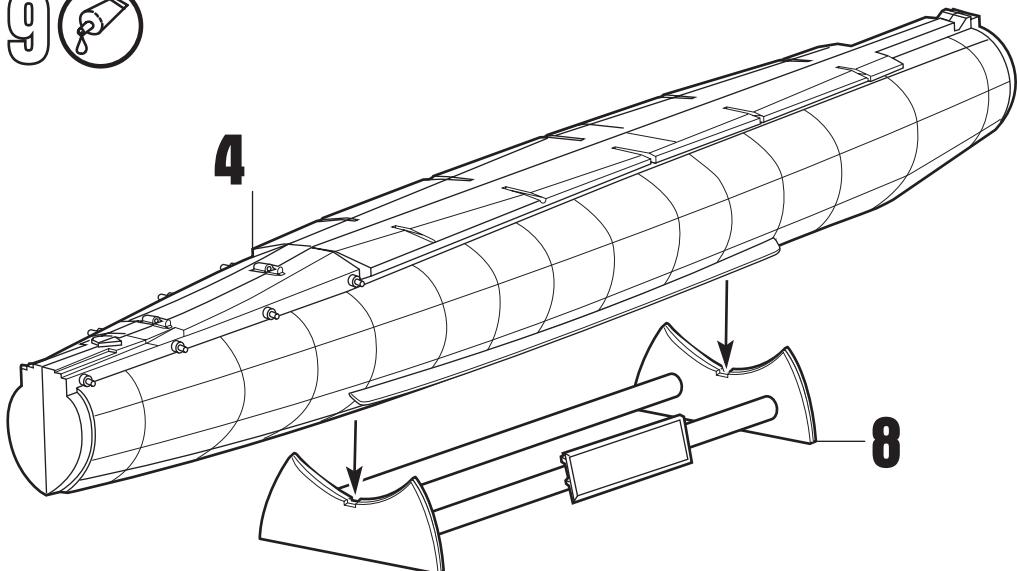
3 □

4

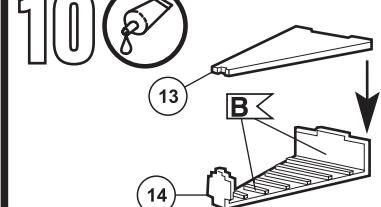
5



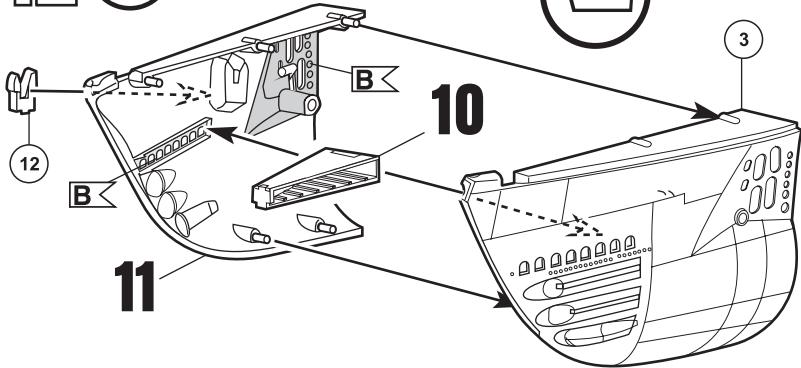
9



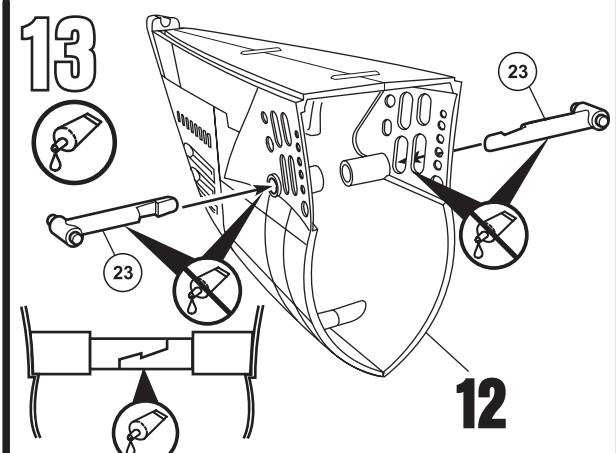
10



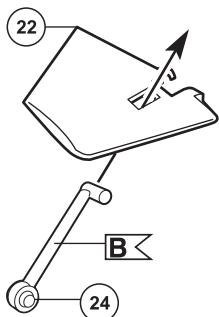
12



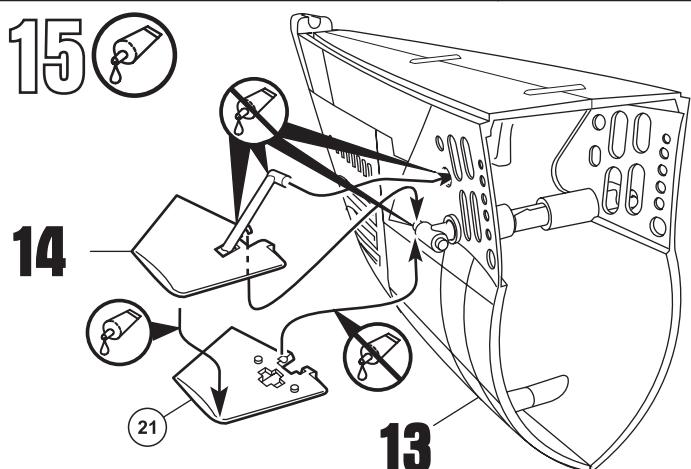
13



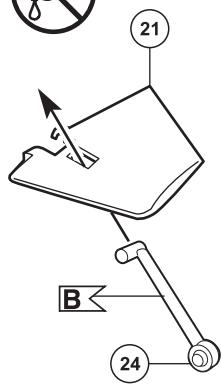
14



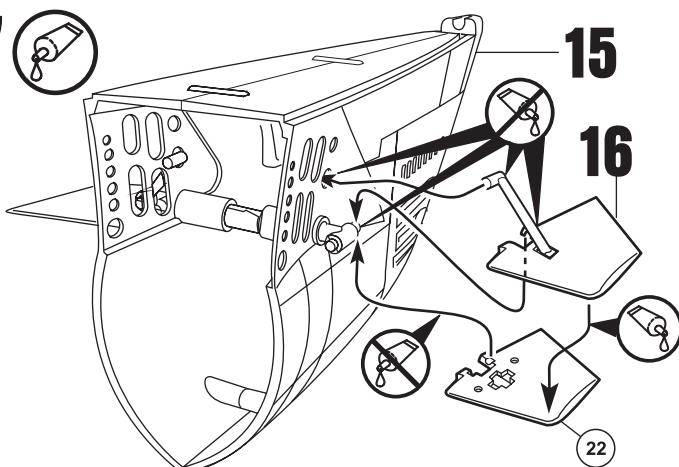
15



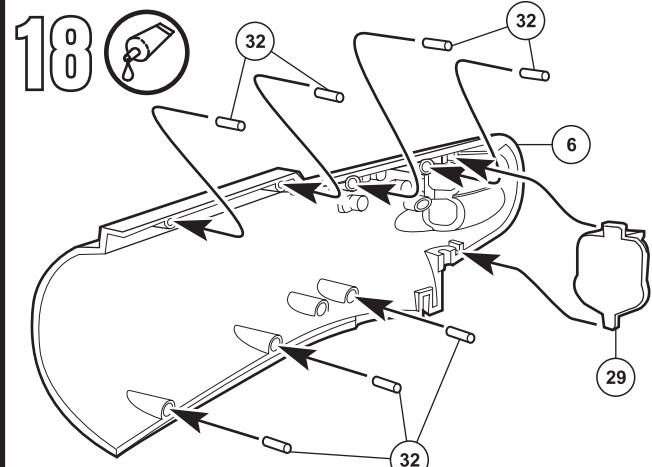
16

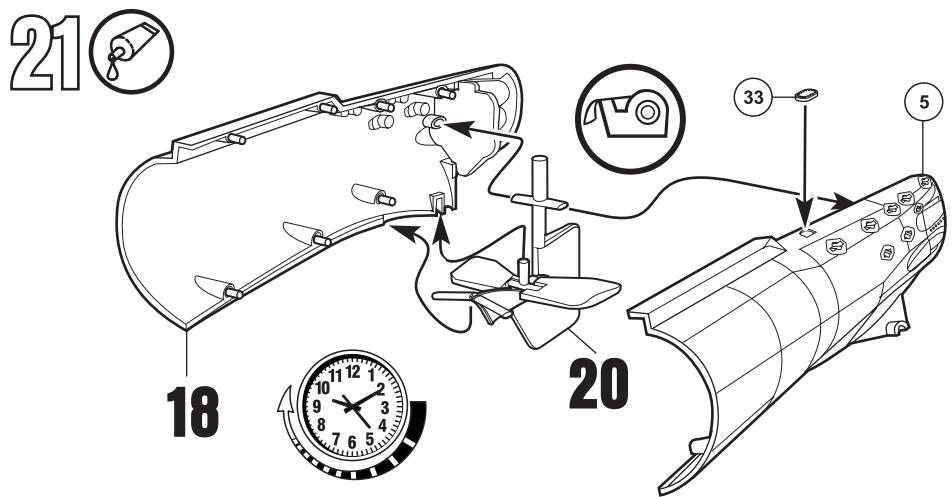
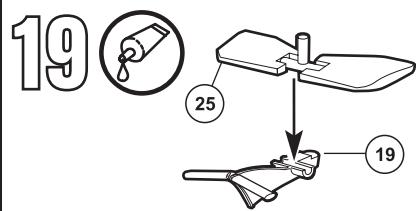


17

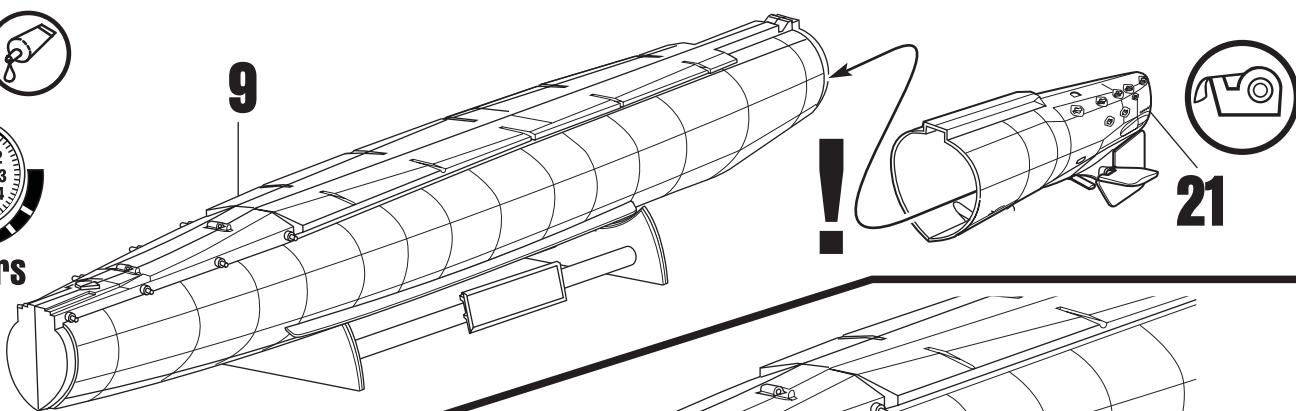


18

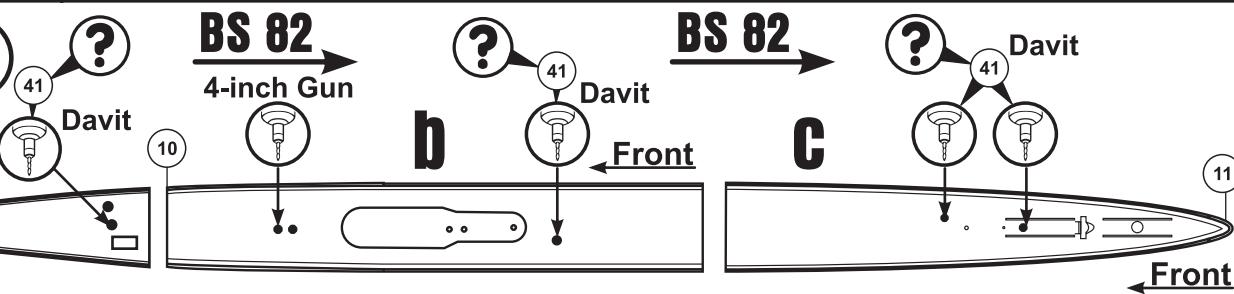
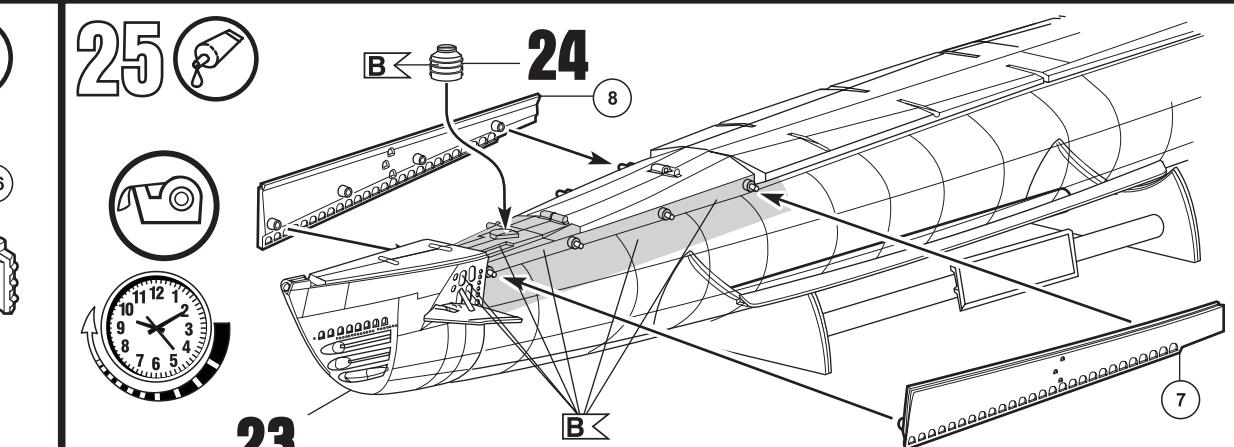
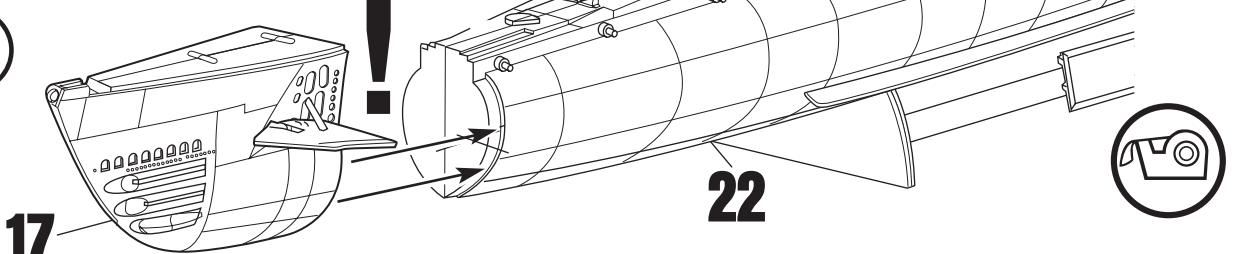


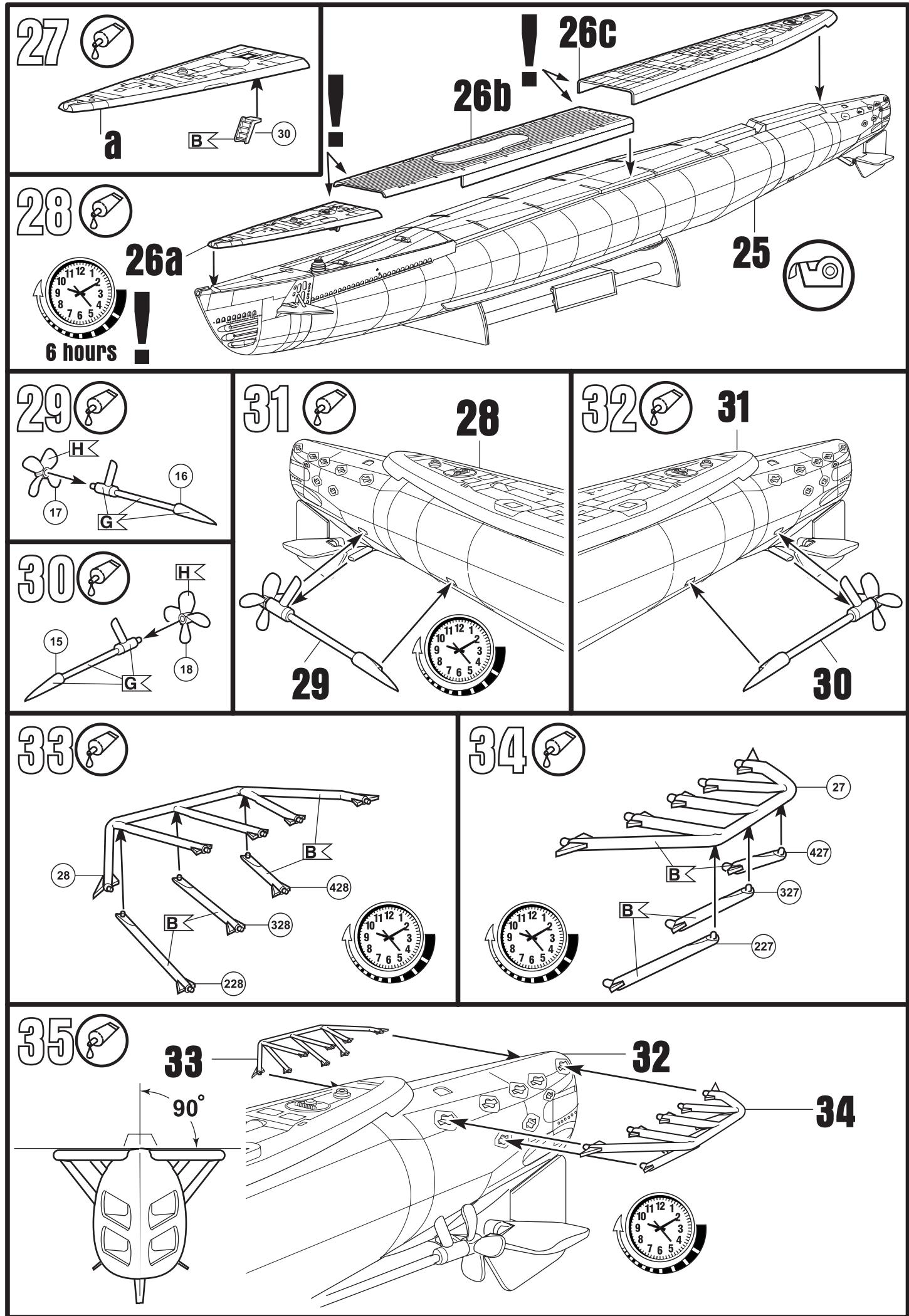


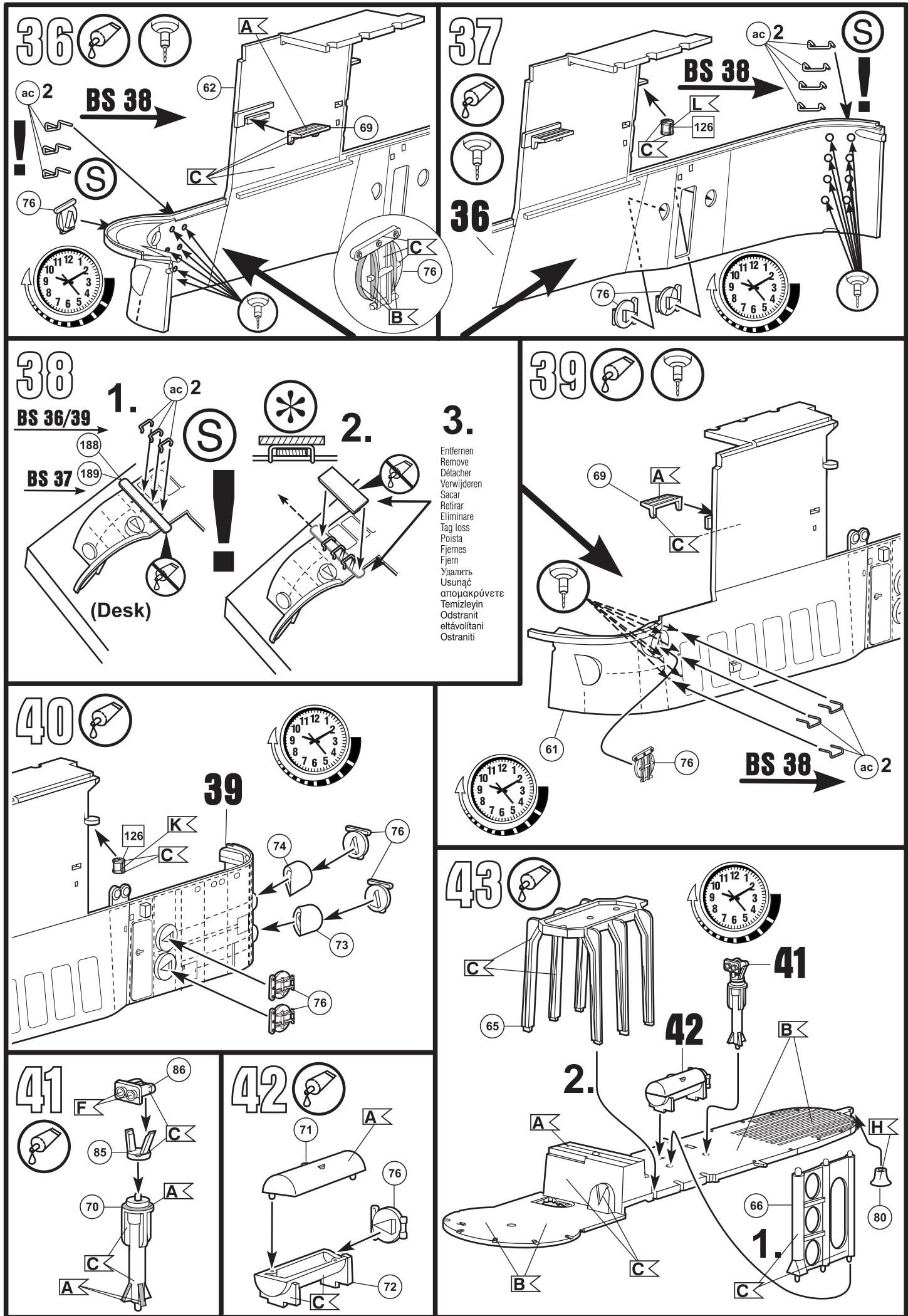
6 hours

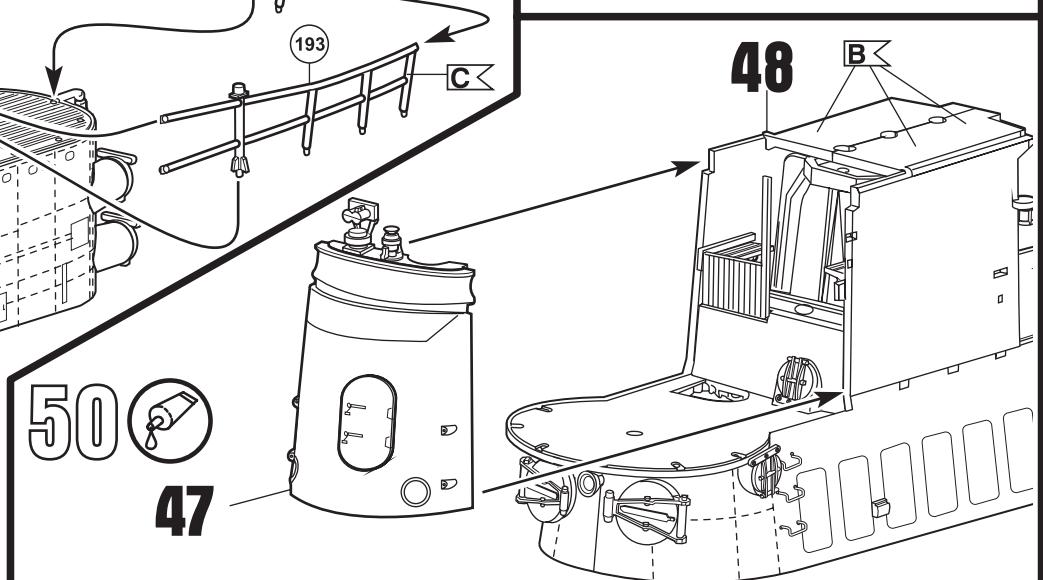
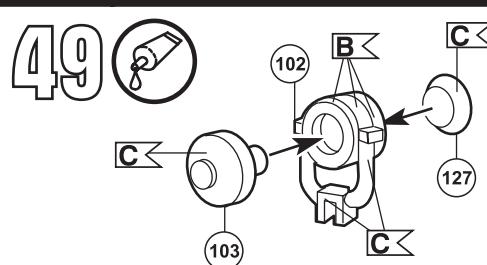
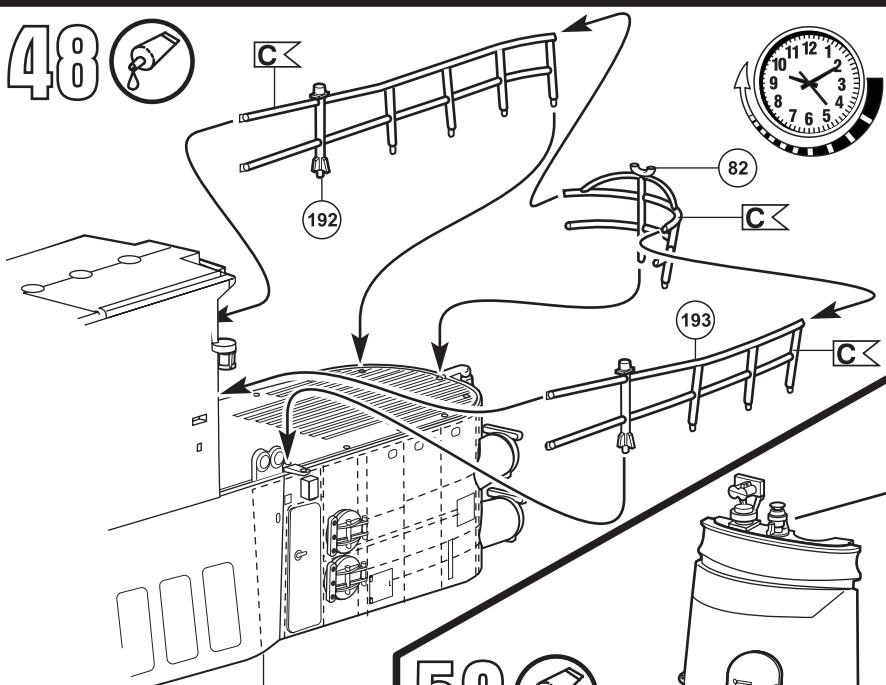
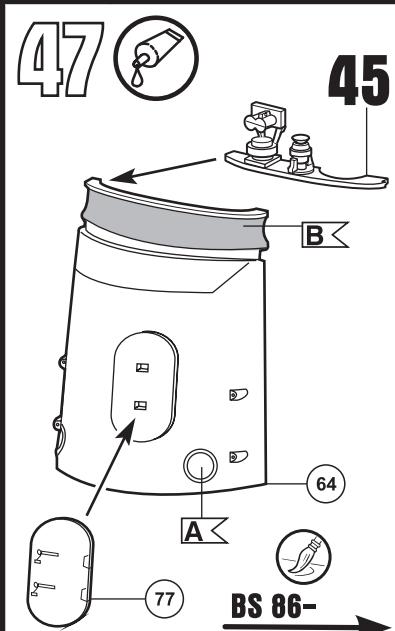
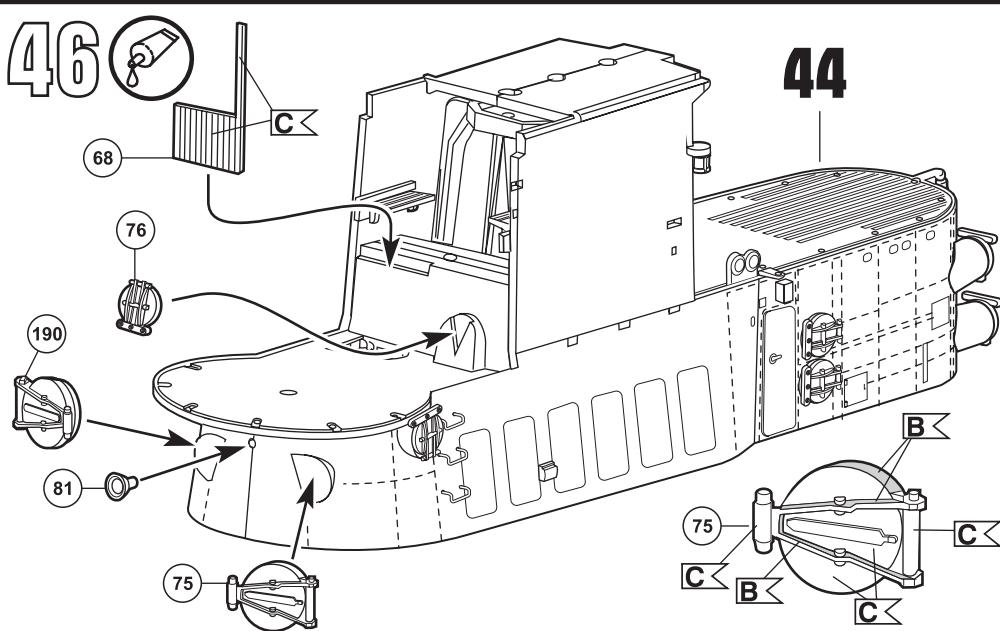
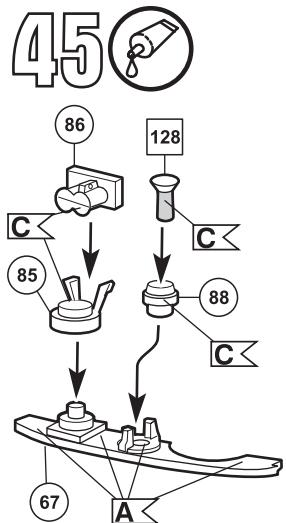
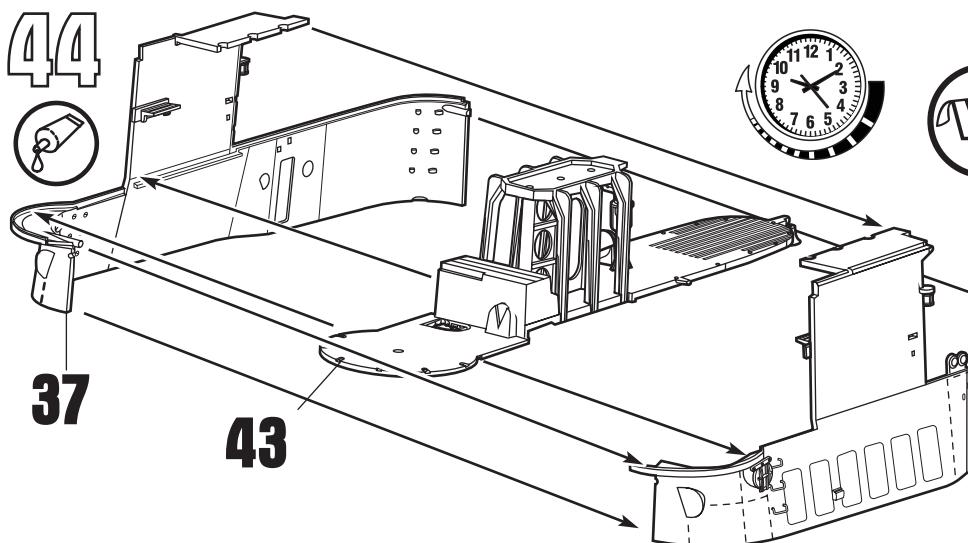


6 hours

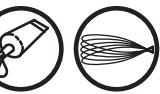




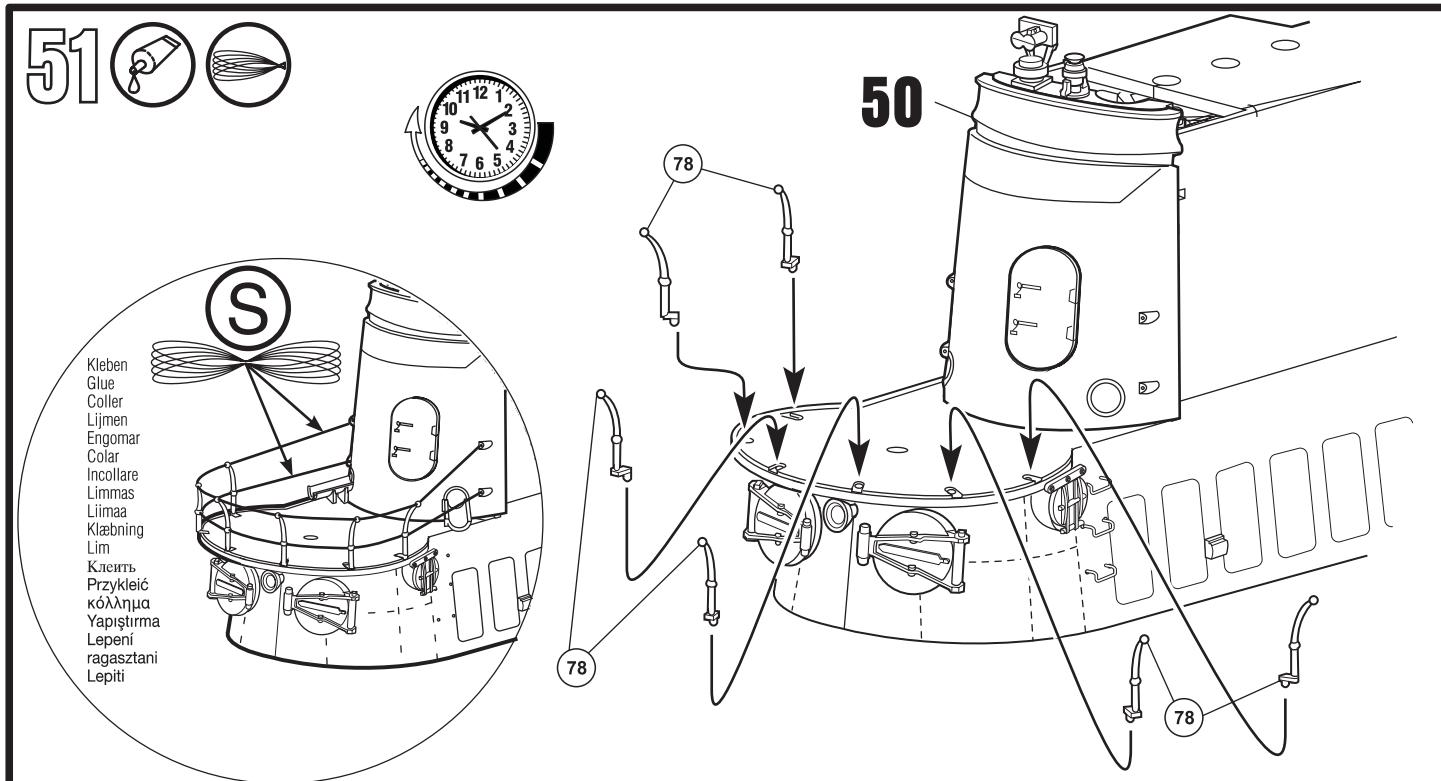




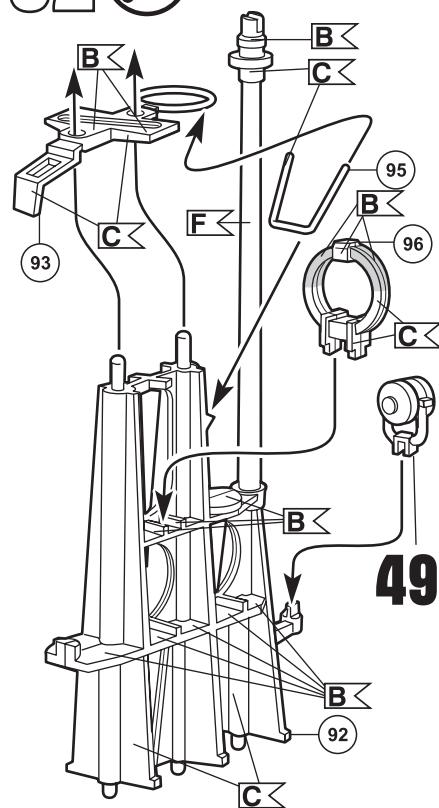
51



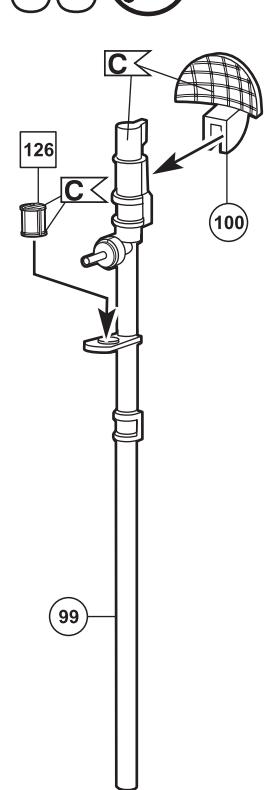
50



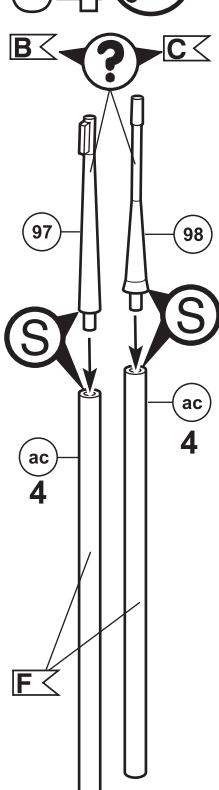
52



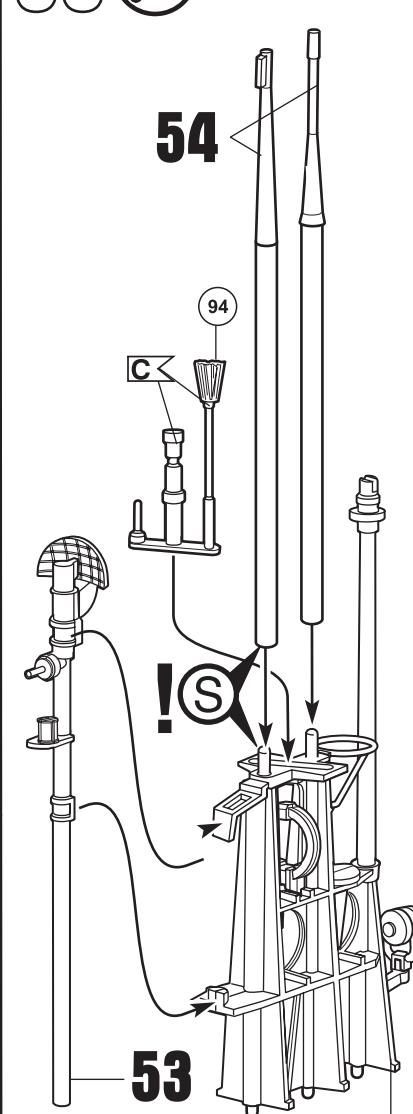
53



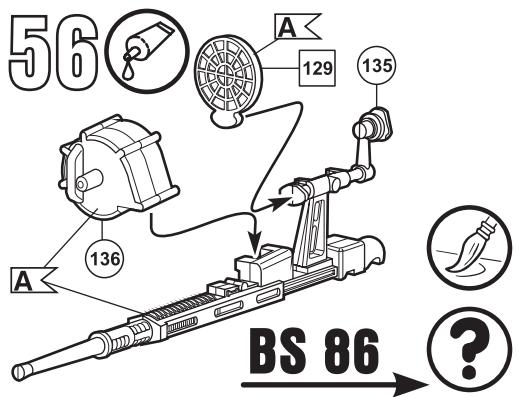
54



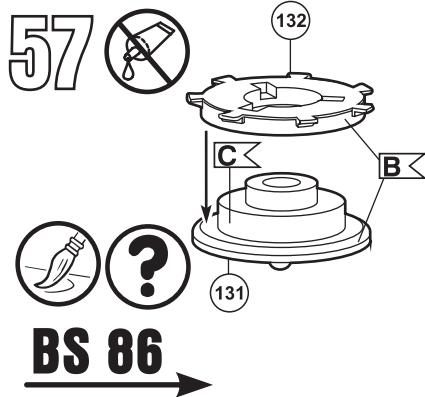
55



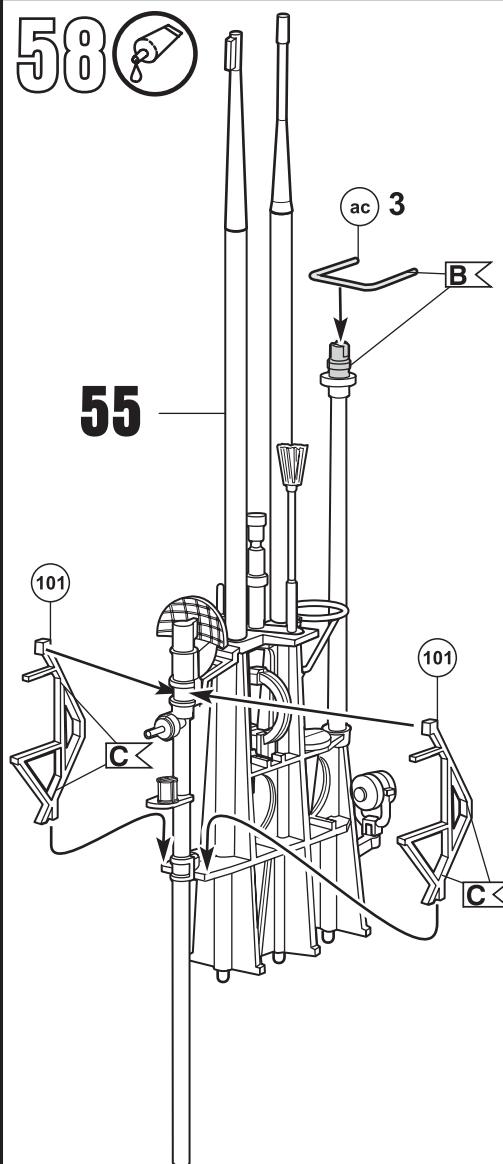
56



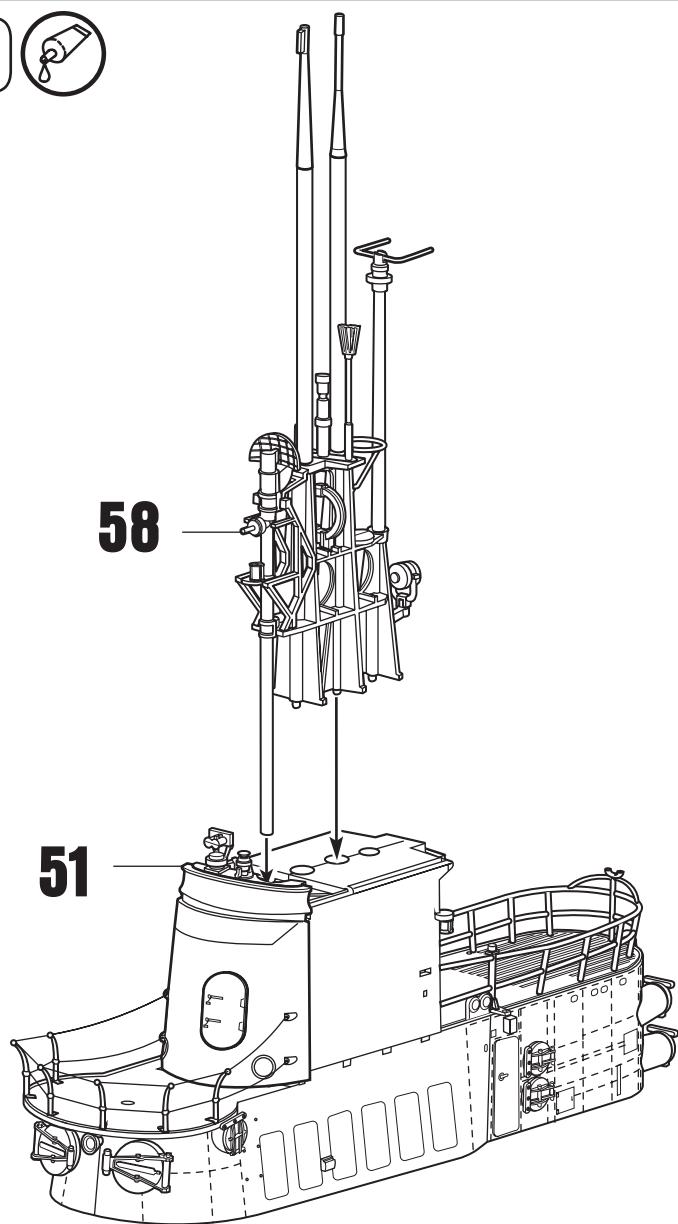
57



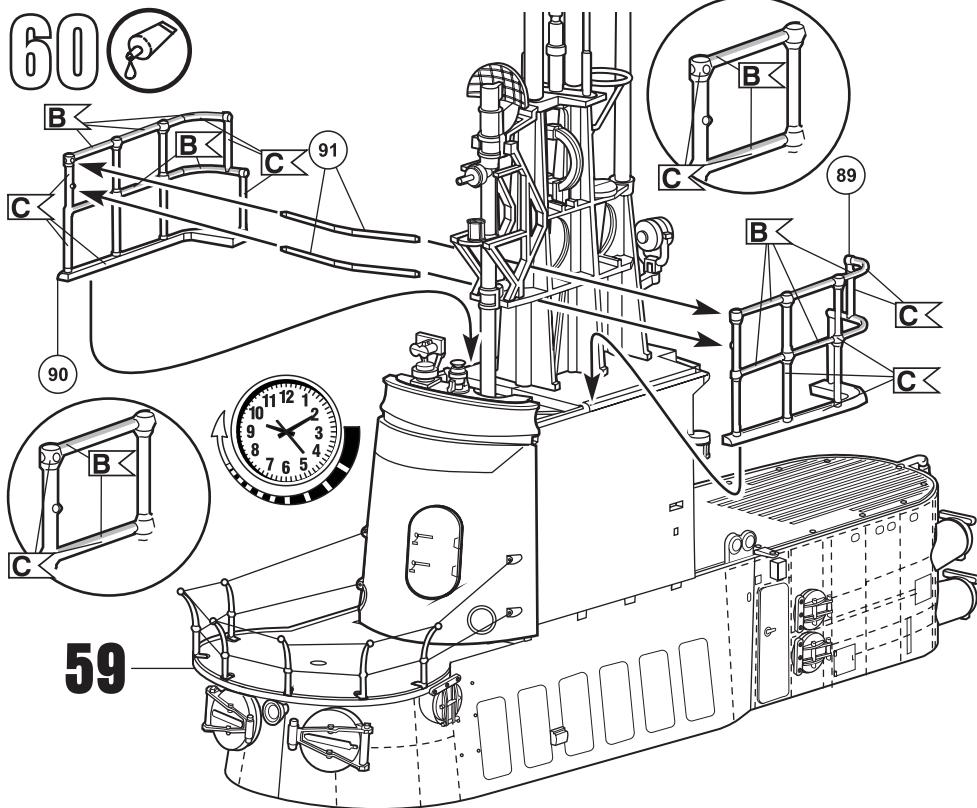
58



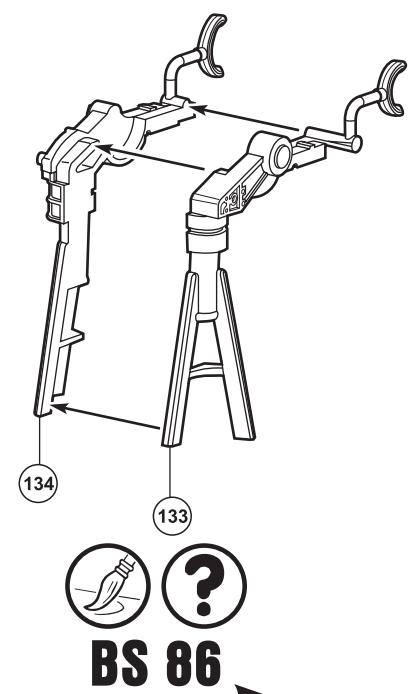
59



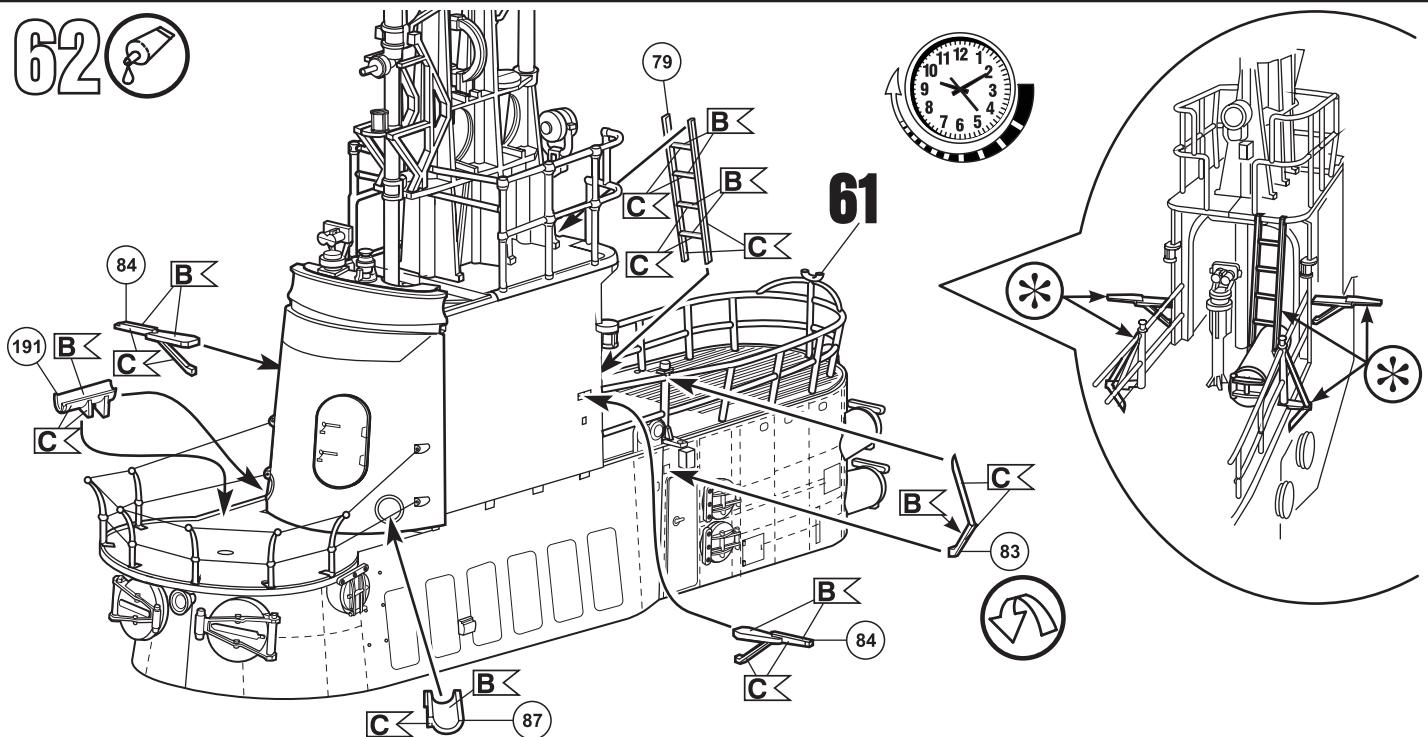
60



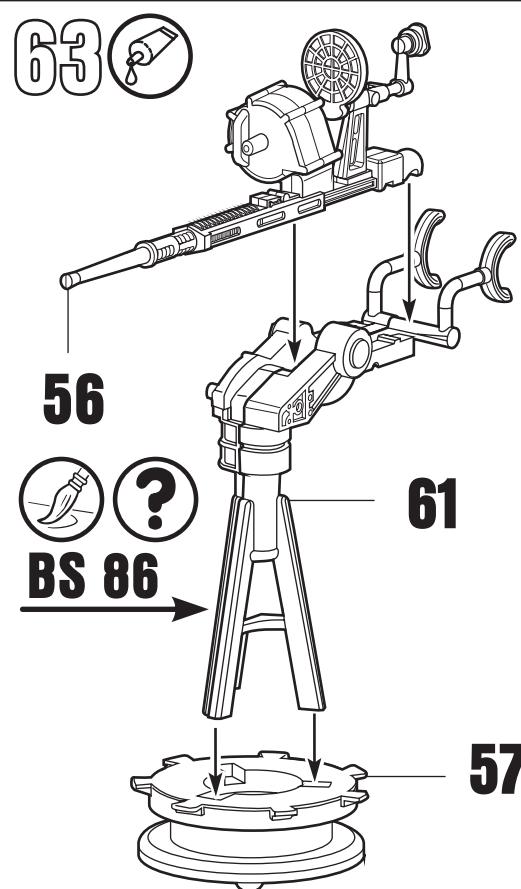
61



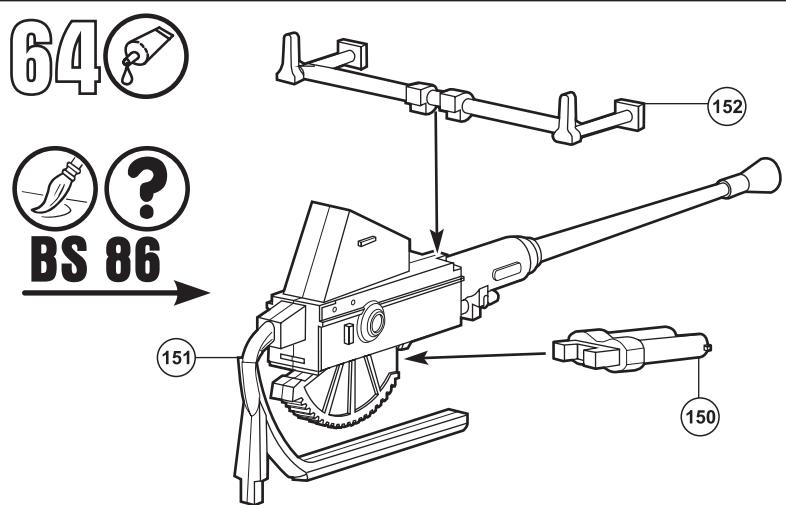
62



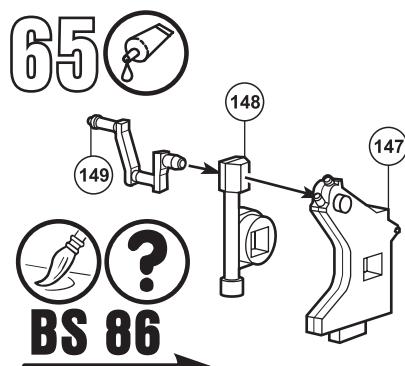
63



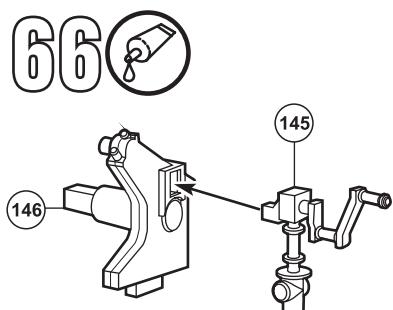
64



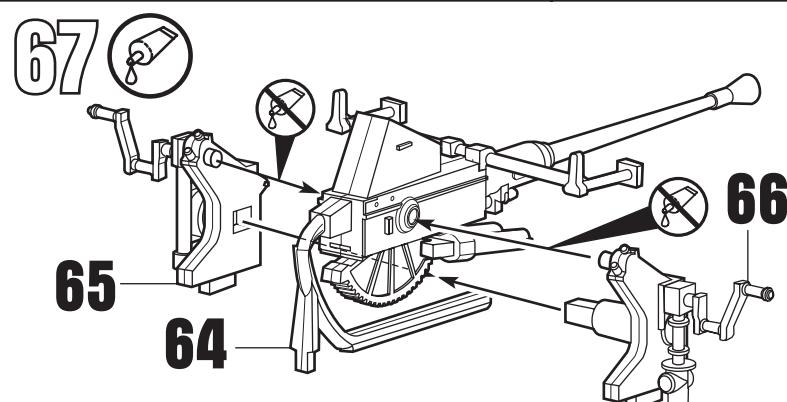
65



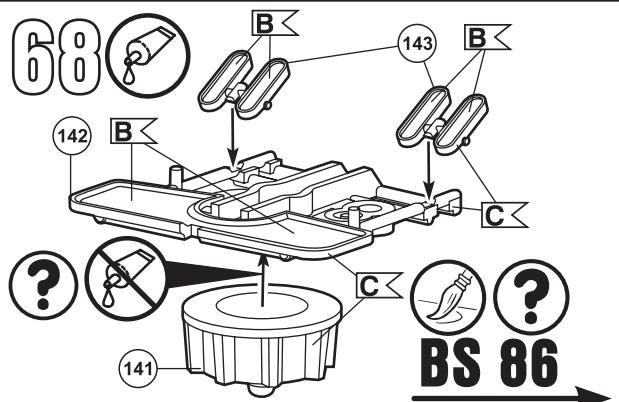
66



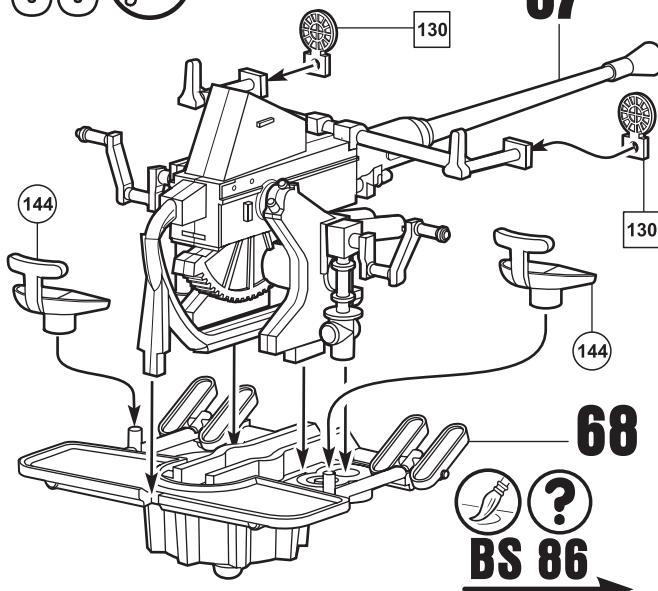
67



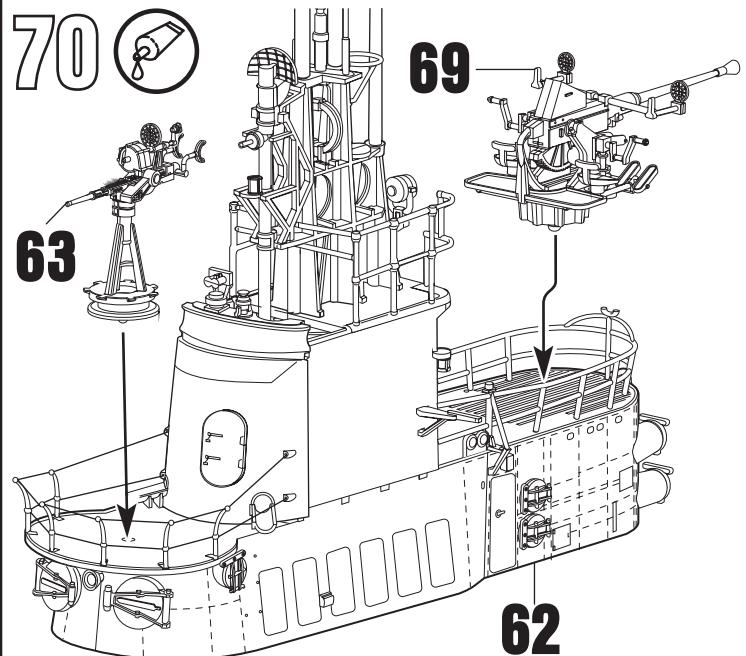
68



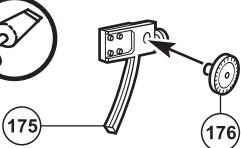
69



70



71

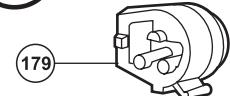


73



72

Beech Wet Cap

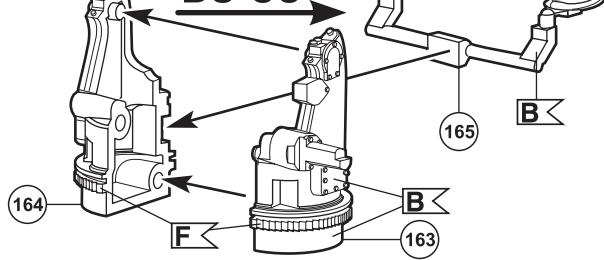


72

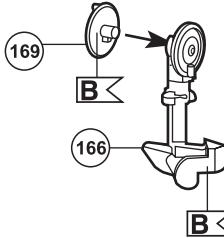


71

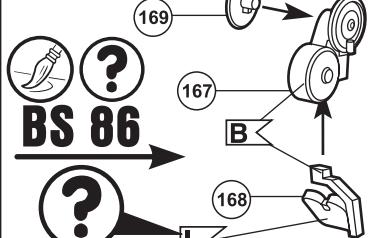
74



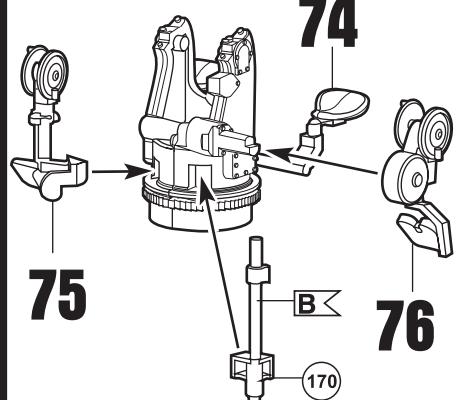
75



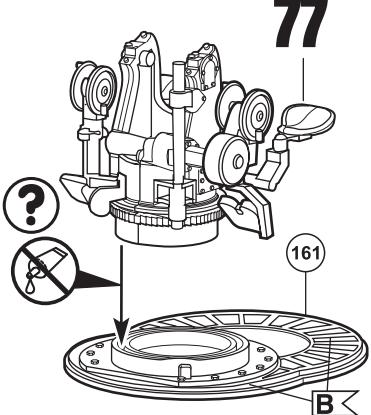
76



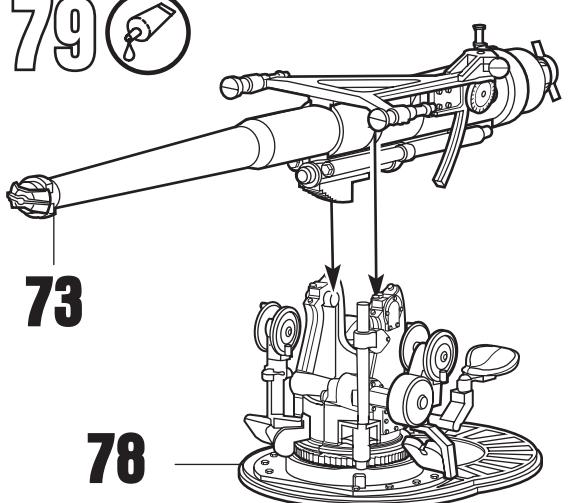
77



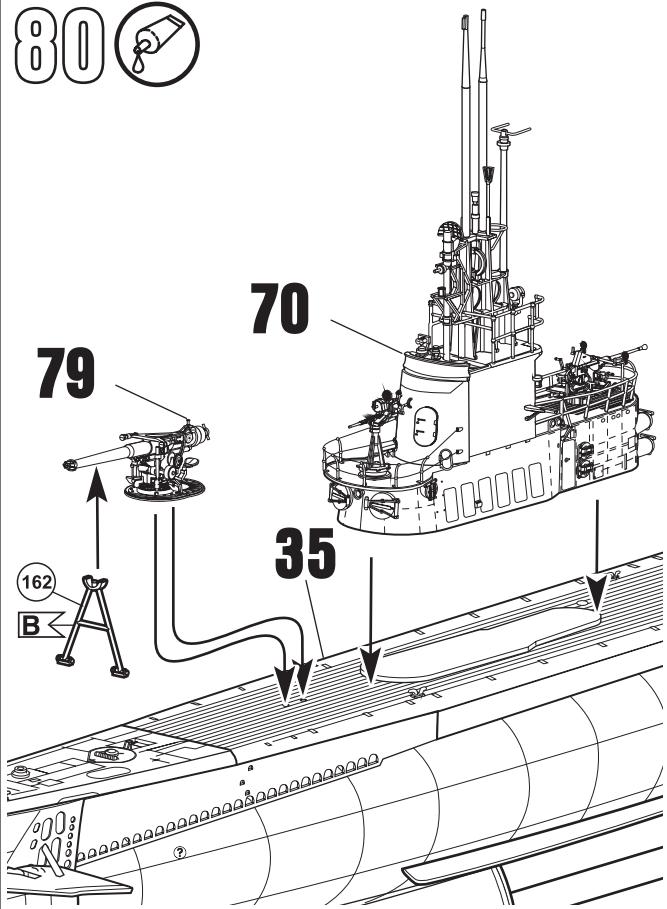
78



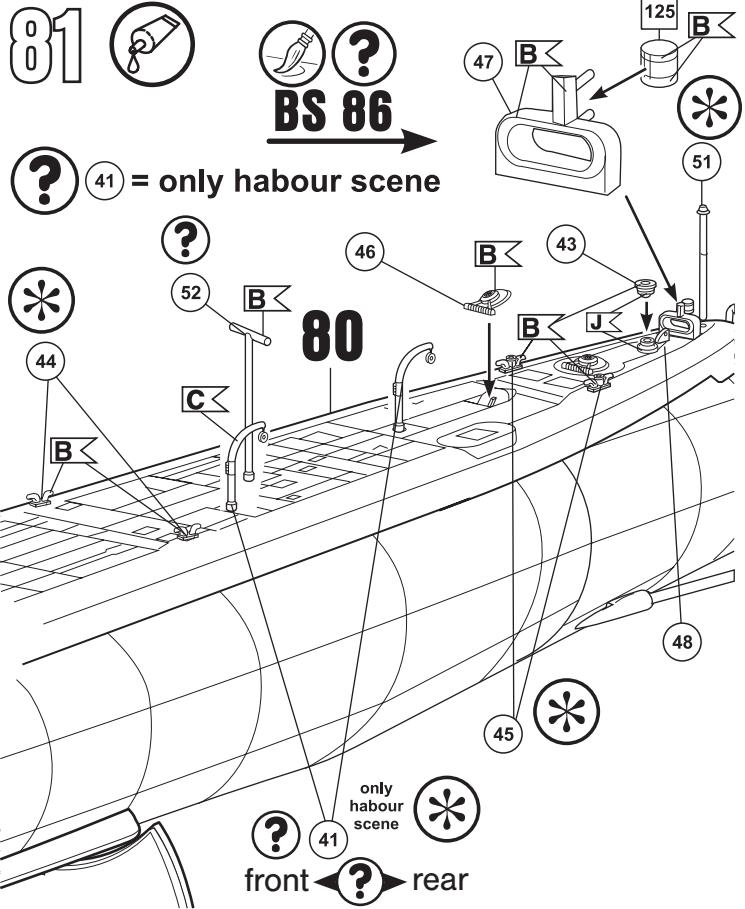
79



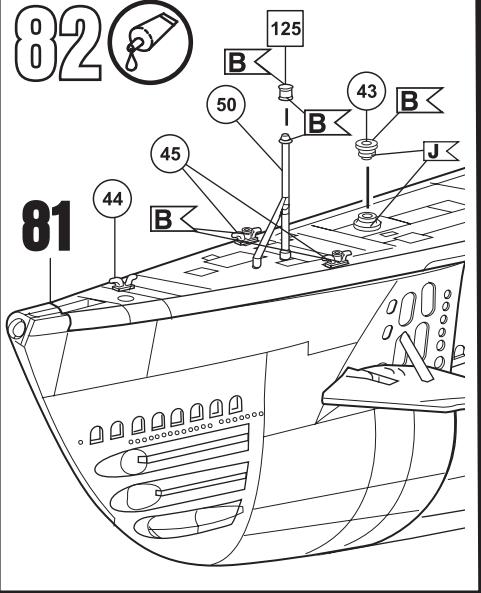
80



81



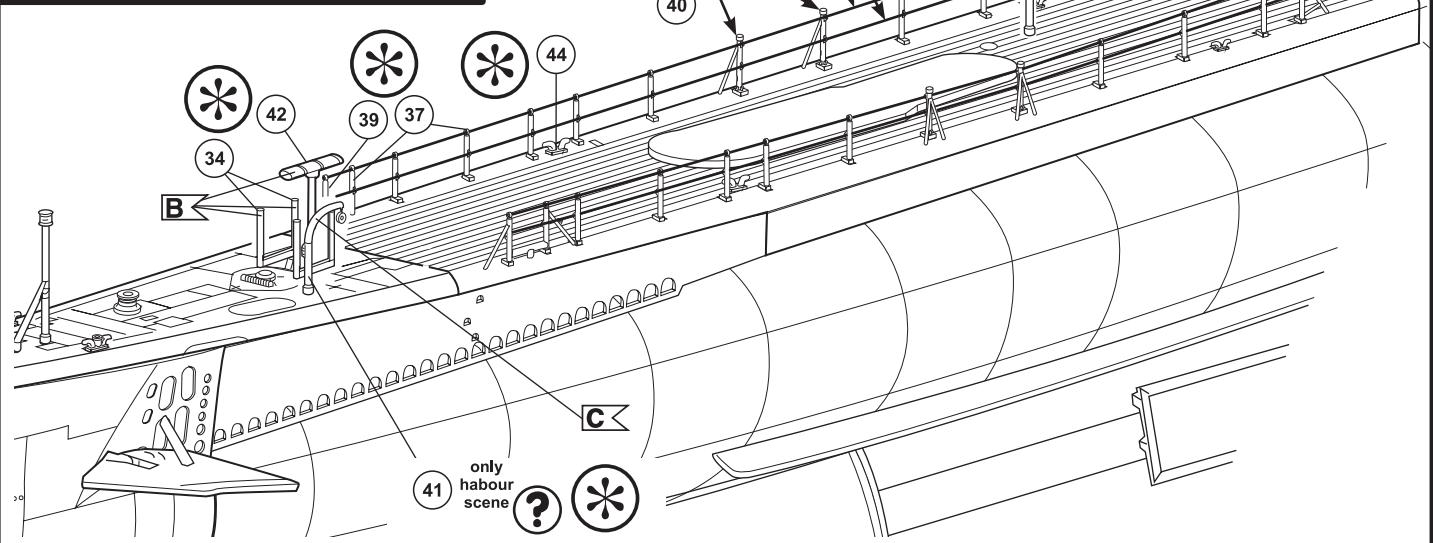
82



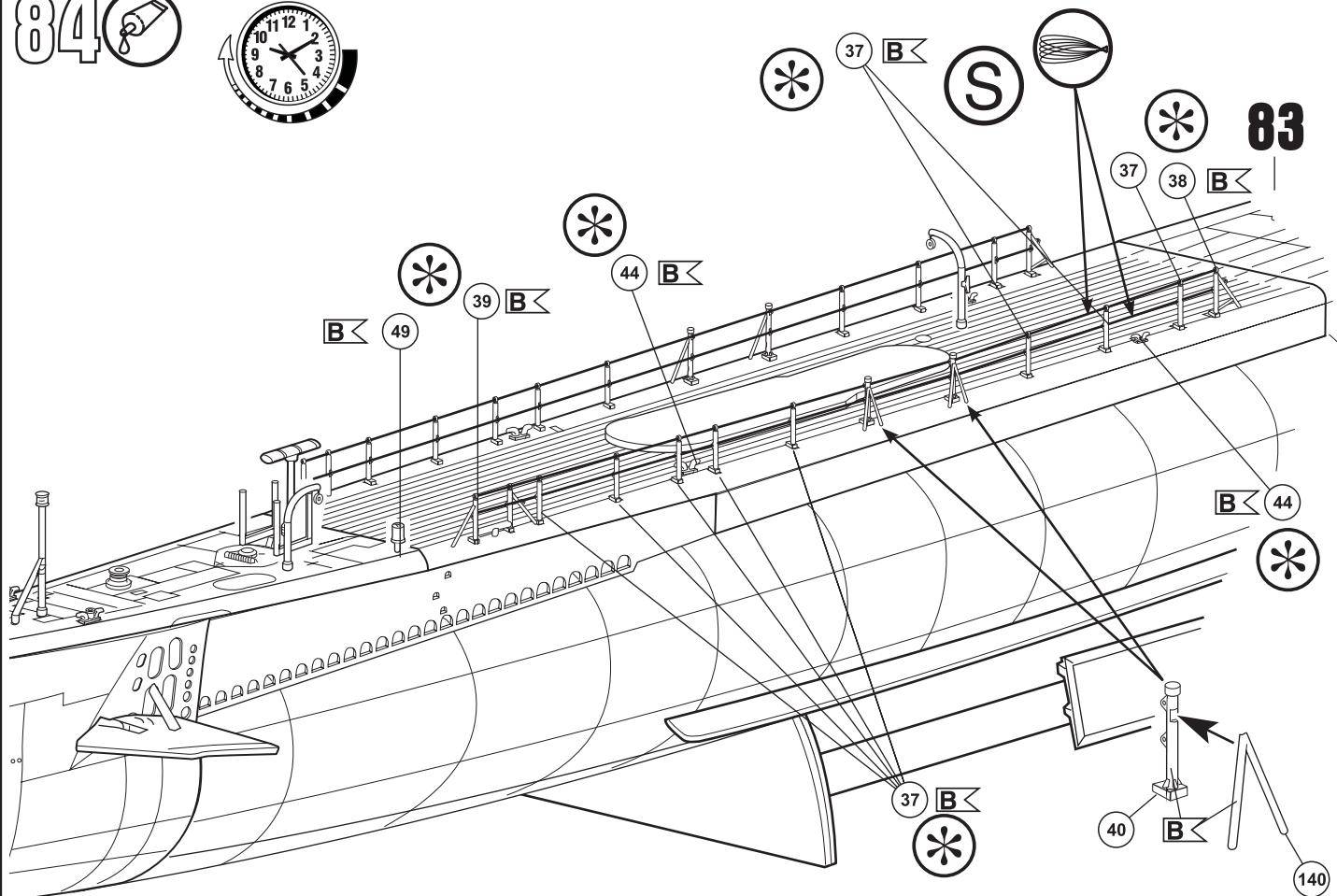
83



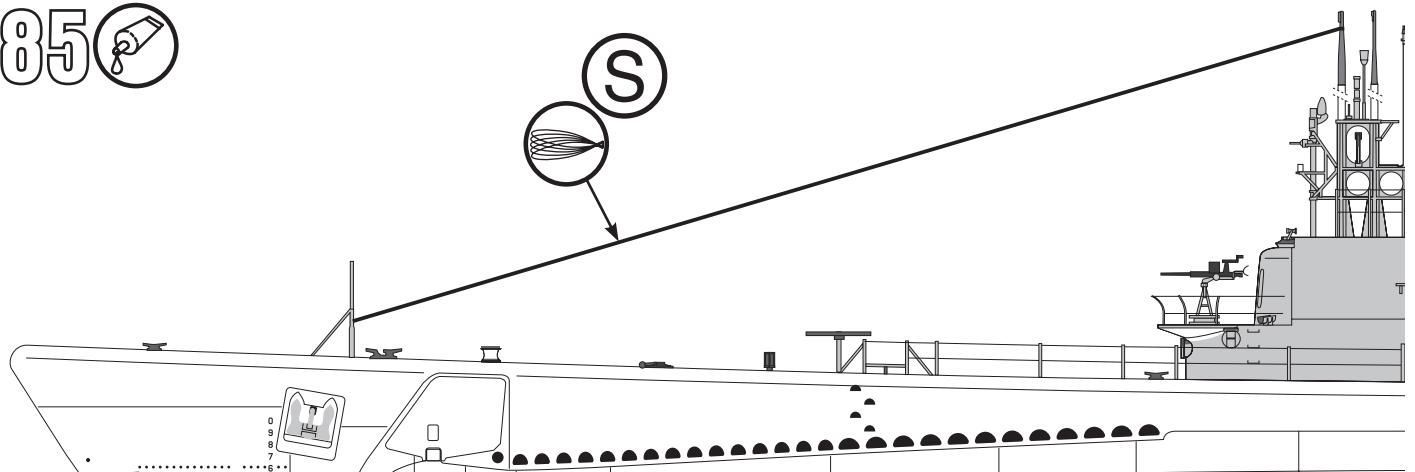
? 41 = only harbour scene



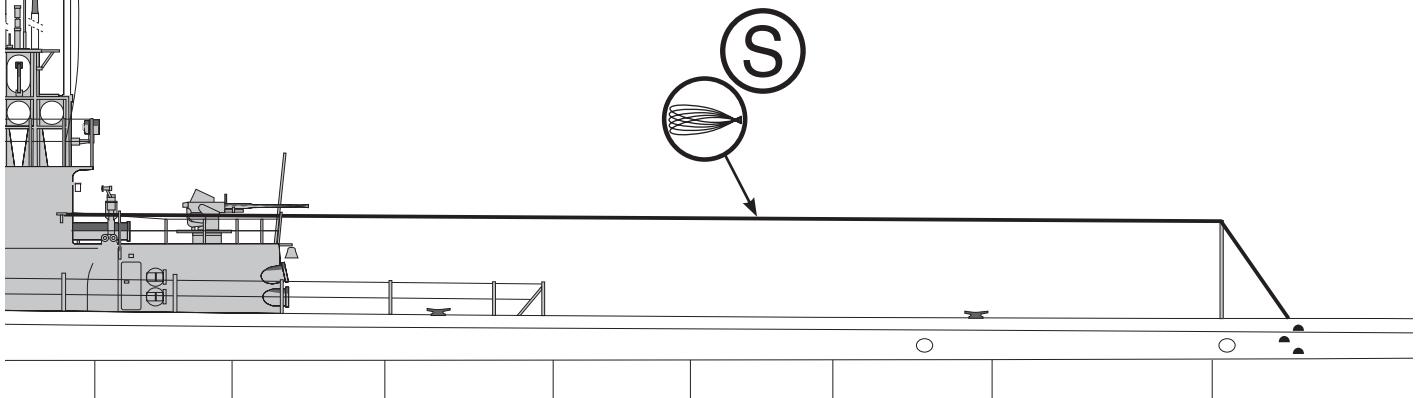
84



85



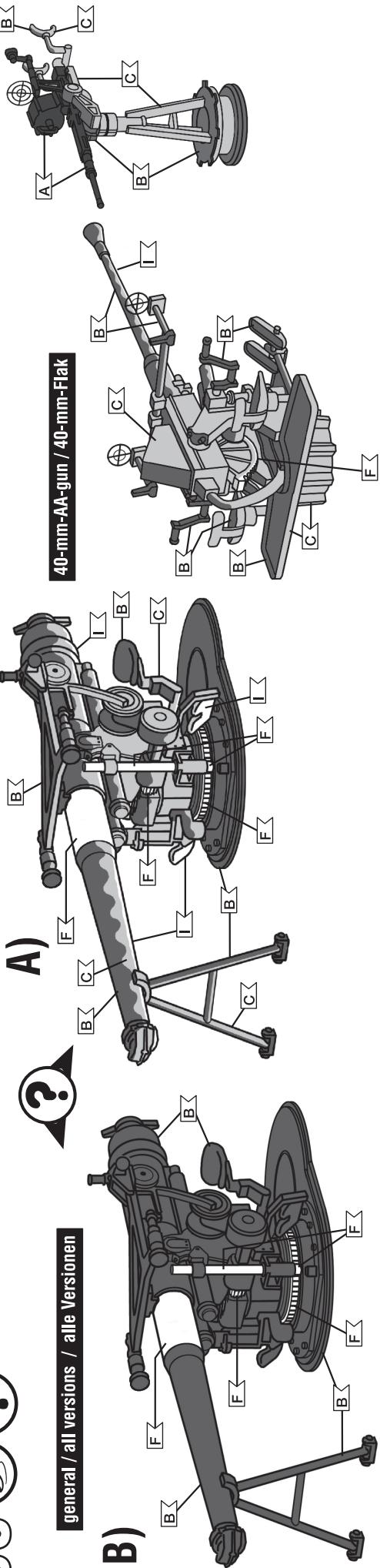
86





86

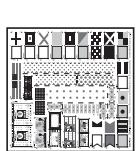
general / all versions / alle Versionen



20-mm-AA-gun / 20-mm-Flak

87

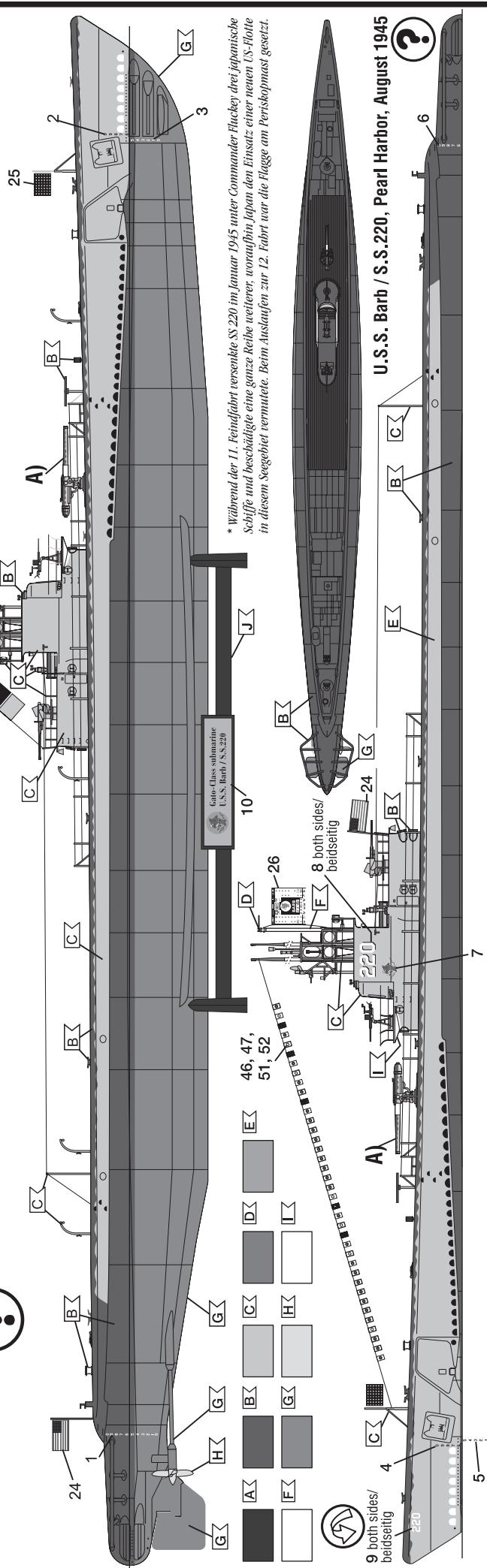
87



U.S.S. Barb / S.S.220, March 1945 radio-code: November - Alpha - Mike - Oscar
 Launched, 2 April 1942 (Electric Boat Co., Groton, CT);
 Commissioned, 8 July 1942, decommissioned, 12 February 1947;
 Fate: scrapped, 1975; Successes: 12 patrols; sunk 17 enemy ships
 (total 196,628 t)
 Stapellauf: 02.04. 1942, Indienststell.: 08.07.1942.
 Außerdienst: 12.02.1947; 1975 verschrottet;
 Erfolge: versenkte 17 Schiffe (gesamt 96,628 t)
 auf 12 Feindfahrten.

U.S.S. Barb / S.S.220, March 1945 radio-code: November - Alpha - Mike - Oscar
 * During her 11th war patrol SS 220 sank 3 large enemy ships and damaging additional tonnage. The Japanese reported an entire new U.S. fleet was operating close to the homeland. The crew of SS 220 designed the flag to celebrate their success and flew it without knowledge of Commander Fluckey from the periscope as they got underway from Pearl Harbor for the 12th war patrol.

Submarine at sea=no davits on deck / U-Boot in See=ohne Ladegäume



U.S.S. Barb / S.S.220, Pearl Harbor, August 1945

